



**BOSCH**



# HMT 75M654

HMT75M654



4 242002 788180





**POZOR!**  
**MIKROVLNNÁ ENERGIE**  
**NEODSTRAŇUJTE TENTO KRYT!**  
Opravu smí provádět pouze odborný servis.

(Toto upozornění vystřihněte a nalepte na zadní stranu mikrovlnné trouby.)

**Návod k použití**

---

---

**HMT 75M654**

---

---

|   |          |  |           |
|---|----------|--|-----------|
| <b>Důležitá bezpečnostní upozornění</b> ..... | <b>2</b> | <b>Zákaznický servis</b> .....                                   | <b>9</b>  |
| Příčiny škod.....                             | 4        | Číslo E a číslo FD.....  | 9         |
| <b>Montáž a zapojení</b> .....                | <b>4</b> | Technické údaje.....   | 9         |
| <b>Ovládací panel</b> .....                   | <b>5</b> | Ekologická likvidace.....  | 10        |
| Otočný volič.....                             | 5        | <b>Programová automatika</b> .....                               | <b>10</b> |
| Příslušenství.....                            | 5        | Nastavení programu.....  | 10        |
| <b>Před prvním použitím</b> .....             | <b>6</b> | Rozmrazování s programovou automatikou.....                      | 10        |
| Nastavení času.....                           | 6        | Vaření s programovou automatikou.....                            | 10        |
| <b>Mikrovlnný ohřev</b> .....                 | <b>6</b> | <b>Otestovali jsme pro vás v našem kuchyňském studiu</b> .....   | <b>11</b> |
| Upozornění k nádobám.....                     | 6        | Upozornění k tabulkám.....                                       | 11        |
| Výkony mikrovlnného ohřevu.....               | 6        | Rozmrazování.....  | 11        |
| Nastavení mikrovlnného ohřevu.....            | 6        | Rozmrazování, ohřívání nebo vaření hlubokozmrazených pokrmů..... | 12        |
| Chladicí ventilátor.....                      | 7        | Ohřívání pokrmů.....   | 12        |
| <b>Paměť</b> .....                            | <b>7</b> | Vaření pokrmů.....   | 13        |
| Uložení do paměti.....                        | 7        | Tipy pro mikrovlnný ohřev.....                                   | 13        |
| Vyvolání z paměti.....                        | 7        | <b>Zkušební pokrm podle EN 60705</b> .....                       | <b>14</b> |
| <b>Změna délky akustického signálu</b> .....  | <b>7</b> | Vaření a rozmrazování pomocí mikrovlnného ohřevu.....            | 14        |
| <b>Údržba a čištění</b> .....                 | <b>8</b> |  |           |
| Čisticí prostředky.....                       | 8        |  |           |
| <b>Tabulka závad</b> .....                    | <b>8</b> |  |           |

Další informace o výrobcích, příslušenství, náhradních dílech a servisu najdete na internetu na: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) a v internetovém obchodu: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## **⚠ Důležitá bezpečnostní upozornění**

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Tento spotřebič je určen pouze pro vestavbu. Řiďte se speciálním návodem k montáži.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojujte.

Spotřebiče bez zástrčky smí zapojovat pouze oprávněný odborník. Pokud je spotřebič nesprávně zapojený, nemáte v případě škody nárok na záruku.

Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti a v odpovídajícím prostředí domácnosti. Spotřebič používejte pouze k přípravě pokrmů a nápojů. Spotřebič mějte během provozu pod dozorem. Spotřebič používejte pouze v uzavřených prostorech.

Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí směřj tento

spotřebič používat pouze pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a pochopily nebezpečí s tím spojená.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Příslušenství vkládejte do varného prostoru vždy správně. *Viz popis příslušenství* v návodu k použití.

### **Nebezpečí požáru!**

- Hořlavé předměty uložené ve varném prostoru se mohou vznítit. Do varného prostoru nikdy neukládejte hořlavé předměty. Nikdy neotevírejte dvířka spotřebiče, když uvnitř začne vznikat dým. Spotřebič vypněte a vytáhněte sifovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce.

- Použití spotřebiče, které není v souladu s určením, je nebezpečné a může způsobit škody.

Není přípustné sušení pokrmů nebo oděvů, ohřívání pantoflí, polštářků s obilnými nebo jinými zrny, houbiček,

vlhkých hadrů a podobně. Například ohřáté pantofle nebo polštářky s nebo jinými obilnými zrny se mohou vznítit i po několika hodinách. Spotřebič používejte pouze k přípravě pokrmů a nápojů.

- Potraviny se mohou vznítit. Potraviny nikdy neohřívejte v tepelné izolačních obalech. Potraviny v plastových nebo papírových obalech nebo v obalech z jiných hořlavých materiálů nenechávejte při ohřívání nikdy bez dozoru. Nikdy nenastavujte příliš vysoký mikrovlnný výkon ani příliš dlouhou dobu mikrovlnného ohřevu. Řiďte se údaji v tomto návodu k použití. Nikdy mikrovlnným ohřevem nesušte potraviny. Nikdy nerozmrazujte nebo neohřívejte potraviny s nízkým obsahem vody, jako např. chléb, na příliš vysoký výkon mikrovlnného ohřevu nebo příliš dlouho.
- Stolní olej se může vznítit. Nikdy mikrovlnným ohřevem nerozhřívejte stolní olej.

### **Nebezpečí výbuchu!**

Tekutiny nebo jiné potraviny v pevně uzavřených nádobách mohou explodovat. Nikdy neohřívejte tekutiny nebo jiné potraviny v pevně uzavřených nádobách.

### **Nebezpečí vážného poškození zdraví!**

- Při nedostatečném čištění může dojít k poškození povrchu spotřebiče. Může docházet k úniku mikrovlnné energie. Spotřebič pravidelně čistěte a zbytky potravin vždy okamžitě odstraňte. Varný prostor, těsnění dvířek, dvířka a doraz dvířek udržujte vždy v čistotě, viz také kapitola *Údržba a čištění*.
- V případě poškozených dvířek spotřebiče nebo těsnění dvířek může unikat mikrovlnná energie. Spotřebič nikdy nepoužívejte, když jsou poškozená dvířka nebo jejich těsnění. Zavolejte servis.
- U spotřebičů bez krytu uniká mikrovlnná energie. Nikdy neodstraňujte kryt spotřebiče. Pro údržbu nebo opravu zavolejte servis.

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přírodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze

zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.

- Kontaktem s horkými součástmi spotřebiče může dojít k roztavení kabelové izolace elektrických spotřebičů. Zabraňte kontaktu přírodních kabelů elektrických spotřebičů s horkými součástmi spotřebiče.
- Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.
- Vadný spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Vadný spotřebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Spotřebič pracuje s vysokým napětím. Nikdy neodstraňujte kryt spotřebiče.

### **Nebezpečí popálení!**

- Příslušenství a nádoby jsou velmi horké. Horké příslušenství a nádoby vyndavejte z varného prostoru vždy chňapkou.
- Alkoholové páry se mohou v horkém varném prostoru vznítit. Nikdy nepoužívejte k přípravě pokrmů velké množství nápojů s vysokým procentem alkoholu. Používejte pouze malé množství nápojů s vysokým procentem alkoholu. Opatrně otevřete dvířka spotřebiče.
- Potraviny s pevnou slupkou nebo skořápkou mohou během ohřívání, ale také ještě po něm výbušným způsobem prasknout. Nikdy nevařte vejce ve skořápce ani neohřívejte vejce vařená natvrdo. Nikdy nevařte škeble a korýše. U volských ok nebo vajec do skla předem napíchněte žlutek. U potravin s tvrdou slupkou, jako jsou např. jablka, rajská jablka, brambory nebo párky, může slupka prasknout. Před ohříváním slupku napíchněte.
- Kojenecká výživa se ohřívá nerovnoměrně. Nikdy neohřívejte kojeneckou výživu v uzavřených nádobách. Vždy odstraňte víčko nebo dudlík. Po ohřátí dobře zamíchejte nebo protřepte. Než dáte dítěti výživu, překontrolujte její teplotu.
- Ohřáté pokrmy předávají teplo. Nádoba může být horká. Nádoby a příslušenství vyndavejte z varného prostoru vždy chňapkou.
- U vzduchotěsně uzavřených potravin může obal prasknout. Vždy dodržujte pokyny uvedené na obale. Pokrmy

vyndavejte z varného prostoru vždy chňapkou.

### **Nebezpečí opaření!**

- Při otevření dvířek spotřebiče může unikat horká pára. Dvířka spotřebiče otevírejte opatrně. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.
- Při ohřívání kapalin může docházet k utajenému varu. Při utajeném varu dosáhne tekutina teploty varu, aniž dochází k vystupování typických bublin. Již při sebemenším otřesu nádoby může horká tekutina začít náhle prudce bublat a vystříknout. Při ohřívání vložte vždy do nádoby lžici. Zabráníte tak utajenému varu.

### **Nebezpečí úrazu!**

- Poškrábané sklo dvířek spotřebiče může prasknout. Nepoužívejte škrabku na sklo ani ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nevhodná nádoba může prasknout. Porcelánové a keramické nádoby mohou

mít v držadlech a pokličkách drobné dírky. Za těmito dírkami mohou být skryty dutinky. Vnikne-li do těchto dutinek vlhkost, může dojít k prasknutí nádoby. Používejte pouze nádoby vhodné pro mikrovlnný ohřev.

### **Příčiny škod**

#### **Pozor!**

- Silně znečištěné těsnění: Je-li těsnění silně znečištěné, dvířka spotřebiče správně nedovírají. Mohlo by dojít k poškození okolního nábytku. Těsnění udržujte vždy v čistotě.
- Mikrovlnný ohřev bez pokrmů: Při provozu spotřebiče bez pokrmů ve varném prostoru hrozí jeho přetížení. Spotřebič nikdy nezapínejte bez pokrmů ve varném prostoru. Výjimkou je krátkodobý test nádobi, viz kapitola Mikrovlnný ohřev, nádobi.
- Popcorn do mikrovlnné trouby: Nikdy nenastavujte příliš vysoký výkon mikrovlnného ohřevu. Používejte maximálně 600 W. Sáček s popcornem položte vždy na skleněný talíř. V důsledku přehřátí by mohla prasknout skleněná tabule.
- Tekutina, která přeteče, se nesmí pohonem otočného talíře dostat dovnitř spotřebiče. Sledujte proces vaření. Nejprve použijte kratší dobu přípravy a v případě potřeby ji prodlužte.
- Mikrovlnnou troubu nikdy nepoužívejte bez otočného talíře.

---

## **Montáž a zapojení**

Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.

Tento spotřebič je určen pouze pro vestavbu.

Řiďte se speciálním montážním návodem.

Spotřebič lze zabudovat do horní skříňky o šířce 60 cm (minimální hloubka 30 cm, 85 cm nad podlahou).

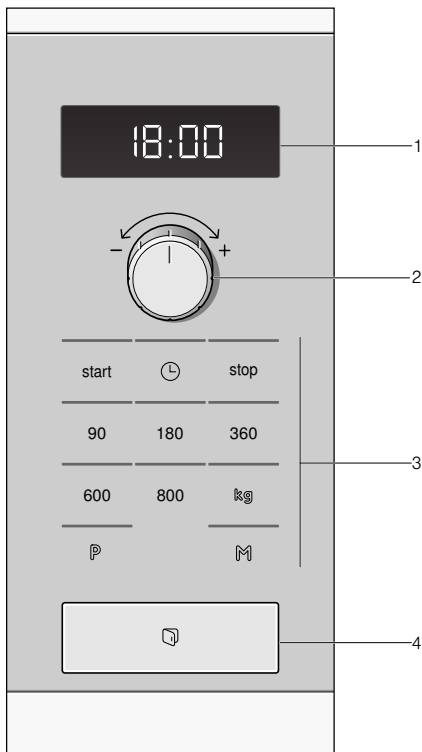
Spotřebič je připraven k připojení do sítě; smí být připojen pouze do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem. Zásuvka musí být jištěna na 10 A (automat L nebo B). Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku.

Přemístění zásuvky nebo výměnu připojovacího kabelu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Pokud není zástrčka po vestavbě přístupná, musí se na straně instalace použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.

Nesmí se používat vícenásobné zásuvky, zásuvkové lišty ani prodlužovací kabely. Při přetížení vzniká nebezpečí požáru.

# Ovládací panel

Zde je přehledně vyobrazený ovládací panel. V závislosti na typu spotřebiče jsou možné jednotlivé odchylky.



- 1 **Ukazatel**  
času a doby trvání
- 2 **Otočný volič**  
pro nastavení času a doby trvání nebo pro nastavení  
programové automatiky
- 3 **Tlačítka**
- 4 **Tlačítko pro otevření dvířek**

| Tlačítka | Použití                                    |
|----------|--|
| start    | Slouží ke spuštění provozu                 |
| 🕒        | Slouží k nastavení času                    |
| stop     | Slouží k zastavení provozu                 |
| 90       | Nastavení výkonu mikrovlnného ohřevu 90 W  |
| 180      | Nastavení výkonu mikrovlnného ohřevu 180 W |
| 360      | Nastavení výkonu mikrovlnného ohřevu 360 W |
| 600      | Nastavení výkonu mikrovlnného ohřevu 600 W |
| 800      | Nastavení výkonu mikrovlnného ohřevu 800 W |
| P        | Volba programové automatiky                |
| kg       | Nastavení kilogramů u programů             |
| M        | Volba paměti                               |

## Otočný volič

Otočným voličem můžete měnit všechny navržené hodnoty a hodnoty nastavení.

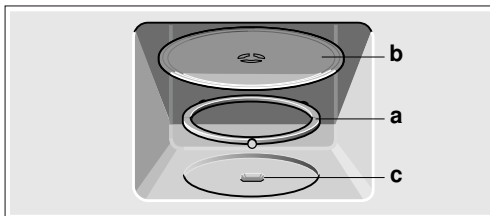
Otočný volič je zápusťný. Otočný volič lze zasunout a vysunout stisknutím.

## Příslušenství

### Otočný talíř

#### Otočný talíř nasadíte takto:

- Otočný kroužek **a** vložte do prohlubně ve varném prostoru.
- Otočný talíř **b** nechte zaskočit do unášeče **c** uprostřed dna varného prostoru.



**Upozornění:** Spotřebič používejte zásadně jen s nasazeným otočným talířem. Dbejte na to, aby byl správně usazen (aby řádně zaskočil). Otočný talíř se může otáčet doleva nebo doprava.

### Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství můžete zakoupit u zákaznického servisu nebo ve specializovaných prodejnách. Uveďte prosím číslo HEZ. Rozsáhlou nabídku najdete v našich prospektech nebo na internetu. Nabídka a možnost objednání zvláštního příslušenství on-line se v jednotlivých zemích liší. Podívejte se prosím do prodejních materiálů.

Nádoba na vaření v páře

HEZ 86 D 000


# Před prvním použitím

Zde je popsáno, co musíte udělat, než budete v mikrovlnné troubě poprvé připravovat pokrmy. Nejprve si přečtěte kapitolu *Bezpečnostní pokyny*.

## Nastavení času

Po připojení spotřebiče nebo při výpadku napájení se na displeji zobrazí tři nuly.

### 1. Stiskněte tlačítko .

Na ukazateli se zobrazí **12:00 h** a svítí kontrolka nad tlačítkem .

### 2. Otočným voličem nastavte čas.


### 3. Znovu stiskněte tlačítko .

Aktuální čas je nastavený.

## Vypnutí zobrazení času

Stiskněte tlačítko  a poté stop. Ukazatel ztmavne.

## Opětovné nastavení času

Stiskněte tlačítko .

Na ukazateli se zobrazí 12:00. Poté proveďte nastavení podle popisu v bodech 2 a 3.

## Změna času, např. z letního na zimní

Postupujte podle popisu v bodech 1 až 3.

# Mikrovlnný ohřev

Mikrovlny se v potravinách mění na teplo. Zde naleznete informace o nádobách a můžete si přečíst, jak se mikrovlnná trouba nastavuje.

**Upozornění:** V kapitole *Otestovali jsme pro vás v našem kuchyňském studiu* naleznete příklady rozmrazování, ohřívání a vaření pomocí mikrovlnného ohřevu.

Vyzkoušejte si svou mikrovlnnou troubu hned. Ohřejte si například šálek vody na čaj.

Vezměte velký šálek bez zlatého nebo stříbrného dekoru a vložte do něj kávovou lžičku. Postavte šálek s vodou na otočný talíř.

### 1. Stiskněte tlačítko 800 W.

### 2. Otočným voličem nastavte 1:30 min.

### 3. Stiskněte tlačítko start.

Po 1 minutě 30 sekundách zazní akustický signál. Voda je horká.

Zatímco pijete čaj, přečtěte si znovu bezpečnostní informace na začátku návodu k použití. Jsou velmi důležité.

## Upozornění k nádobám

### Vhodné nádoby

Vhodné jsou žáruvzdorné nádoby ze skla, sklokeramiky, porcelánu, keramiky nebo tepelně odolné plastické hmoty. Tyto materiály propouštějí mikrovlny.

Můžete použít i servis. Tak si ušetříte přelévání. Nádoby se zlatým nebo stříbrným dekorem používejte pouze tehdy, zaručuje-li výrobce, že jsou vhodné pro mikrovlnný ohřev.

### Nevhodné nádoby

Nevhodné jsou kovové nádoby. Kov nepropouští mikrovlny. Pokrm zůstává v uzavřené kovové nádobě studený.

### Pozor!

Jiskření: Kov - např. lžice ve sklenici - musí být vzdálen minimálně 2 cm od stěny trouby a dvířek. Jiskření by mohlo zničit vnitřní sklo dvířek.

### Test nádoby

Nikdy nezapínejte mikrovlnný ohřev bez pokrmu. Jediná výjimka je následující test nádoby.

Nejste-li si jisti, zda je vaše nádoba vhodná pro mikrovlnný ohřev, proveďte tento test:

### 1. Při maximálním výkonu vložte prázdnou nádobu na 1/2 až 1 minutu do spotřebiče.

### 2. V průběhu kontrolujte teplotu.

Nádoba by měla zůstat studená, popř. vlažná.

Je-li horká nebo vznikají-li jiskry, není nádoba vhodná.

## Výkony mikrovlnného ohřevu

Tlačítka nastavte požadovaný výkon mikrovlnného ohřevu.

|       |  |
|-------|--|
| 90 W  | k rozmrazování choullostivých pokrmů           |
| 180 W | k rozmrazování a dalšímu vaření                |
| 360 W | k vaření masa a ohřívání choullostivých pokrmů |
| 600 W | k ohřívání a vaření pokrmů                     |
| 800 W | k ohřívání tekutin                             |

**Upozornění:** Výkon mikrovlnného ohřevu 800 W lze nastavit na 30 min, 600 W na 1 h, ostatní výkony vždy na 1 h a 39 min.

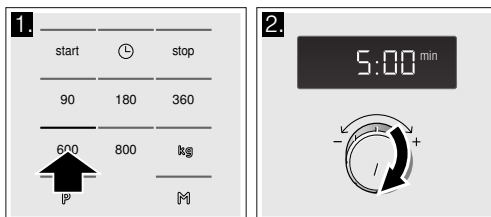
## Nastavení mikrovlnného ohřevu

Příklad: výkon mikrovlnného ohřevu 600 W, 5 min

### 1. Stiskněte požadovaný výkon mikrovlnného ohřevu.

Kontrolka nad tlačítkem svítí.

### 2. Otočným voličem nastavte dobu trvání.



### 3. Stiskněte tlačítko start.

Doba trvání se na ukazateli viditelně odměřuje.

## Uplynutí doby trvání

Zazní akustický signál. Otevřete dvířka spotřebiče nebo stiskněte stop. Znovu se zobrazí čas.

## Změna doby trvání

Je možná kdykoli. Doby trvání změňte otočným voličem.



## Zastavení

Jednu stiskněte tlačítko stop nebo otevřete dvířka spotřebiče. Provoz se zastaví. Ukazatel nad tlačítkem start bliká. Po uzavření dvířek opět stiskněte tlačítko start.

## Přerušení provozu

Dvakrát stiskněte tlačítko stop nebo otevřete dvířka a jednou stiskněte tlačítko stop.

**Upozornění:** Můžete také nejprve nastavit dobu trvání a poté výkon mikrovlnného ohřevu.


# Paměť

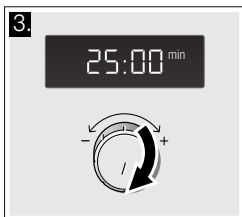
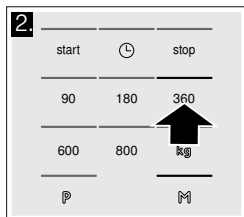
Pomocí funkce paměti si můžete nastavení pro určitý pokrm uložit do paměti a kdykoli vyvolat.


Ukládání programu do paměti má smysl, pokud některý pokrm připravujete zvlášť často.

## Uložení do paměti


**Příklad: 360 W, 25 min**

1. Stiskněte tlačítko .  
Kontrolka nad tlačítkem svítí.
2. Stiskněte požadovaný výkon mikrovlnného ohřevu.  
Kontrolka nad tlačítkem svítí a na ukazateli se zobrazí 1:00 min.
3. Otočným voličem nastavte dobu trvání.



4. Potvrďte tlačítkem .  
Znovu se zobrazí čas. Nastavení bylo uloženo.

## Upozornění

- Nastavení uložené do paměti můžete také okamžitě spustit. Nakonec místo tlačítka  stiskněte start.

## Chladicí ventilátor

Spotřebič je vybaven chladícím ventilátorem. Ventilátor může běžet i po vypnutí spotřebiče.


## Upozornění

- Při mikrovlnném ohřevu zůstává varný prostor studený. Přesto se chladicí ventilátor zapne. Může dále běžet, i když je mikrovlnný ohřev už ukončen.
- Na okénku dvířek, vnitřních stěnách a dně se může vytvářet kondenzovaná voda. Je to normální a nemá to vliv na funkci mikrovlnné trouby. Po vaření kondenzovanou vodu utřete.

- Do paměti nemůžete uložit několik mikrovlnných ohřevů po sobě.


- Do paměti nelze uložit automatické programy.

## Nové uložení do paměti

1. Stiskněte tlačítko .  
Zobrazí se původní nastavení.
2. Uložte nový program podle popisu v bodech 1 až 4.

## Vyvolání z paměti

Uložený program můžete velmi snadno spustit. Vložte do spotřebiče pokrm. Zavřete dvířka spotřebiče.

1. Stiskněte tlačítko .  
Zobrazí se nastavení uložená do paměti.
2. Stiskněte tlačítko start.  
Doba trvání se na ukazateli viditelně odměřuje.

## Uplynutí doby trvání

Zazní akustický signál. Otevřete dvířka spotřebiče nebo stiskněte stop. Znovu se zobrazí čas.

## Zastavení

Jednu stiskněte tlačítko stop nebo otevřete dvířka spotřebiče. Provoz se zastaví. Ukazatel nad tlačítkem start bliká. Po uzavření dvířek opět stiskněte tlačítko start.

## Zrušení

Dvakrát stiskněte tlačítko stop nebo otevřete dvířka a jednou stiskněte tlačítko stop.

# Změna délky akustického signálu

Když se spotřebič vypne, uslyšíte akustický signál. Délku signálu můžete změnit.

Za tímto účelem držte cca 6 sekund stisknuté tlačítko start.

Nová délka signálu se uloží.  
Znovu se zobrazí čas.

Existují následující možnosti:

- krátký signál - 3 tóny,
- dlouhý signál - 30 tónů.

# Údržba a čištění

Při pečlivé údržbě a důkladném čištění zůstane vaše mikrovlnná trouba dlouho pěkná a funkční. Správná údržba a čištění spotřebiče jsou vysvětlené níže.

## **⚠ Nebezpečí zkratu!**

Na čištění nikdy nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čističe.

## **⚠ Nebezpečí popálení!**

Nikdy spotřebič nečistěte ihned po vypnutí. Nechte spotřebič vychladnout.

## **⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nečistěte proudem vody.

Aby nedošlo k poškození různých povrchů nesprávnými čisticími prostředky, řiďte se údaji uvedenými v tabulce.

### **Nepoužívejte**

- agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Povrch se může poškodit. Jestliže se takový prostředek dostane na čelní stěnu spotřebiče, okamžitě ho smyjte vodou.
- kovové nebo skleněné škrabky k čištění skla na dvířkách spotřebiče.
- kovové nebo skleněné škrabky k čištění těsnění.
- tvrdé drátěnky a houbičky. Nové houbové utěrky před použitím důkladně vymáchejte.
- čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu.

## **Čisticí prostředky**

### **Pozor!**

Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce. Vnější plochy spotřebiče a varný prostor čistěte vlhkým hadrem a šetrným čisticím prostředkem. Osušte čistým hadrem.

| Oblast                  | Čisticí prostředky  |
|-------------------------|---|
| Čelní strana spotřebiče | Horký mycí roztok: Vyčistěte hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. K čištění nepoužívejte čisticí prostředek na sklo, kovovou nebo skleněnou škrabku. |

| Oblast                                     | Čisticí prostředky  |
|--|---|
| Prohlubeň ve varném prostoru               | Vlhký hadr: Přes pohon otočného talíře nesmí dovnitř spotřebiče vniknout voda.  |
| Otočný talíř a otočný kroužek              | Horký mycí roztok: Když otočný talíř nasadíte zpět, musí správně zaskočit.  |
| Skleněné tabule                            | Čisticí prostředek na sklo: Vyčistěte hadříkem. Nepoužívejte škrabku na sklo.   |
| Těsnění                                    | Horký mycí roztok: Vyčistěte hadříkem, nedrhněte. K čištění nepoužívejte kovovou nebo skleněnou škrabku.  |
| Čelní strana spotřebiče z ušlechtilé oceli | Horký mycí roztok: Vyčistěte hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Ihned odstraňte vápenaté, tukové, škrobové skvrny a skvrny od bílku. Pod takovými skvrnami se může vytvořit koroze. U zákaznického servisu nebo ve specializované prodejně lze obdržet speciální čisticí prostředky na ušlechtilou ocel. K čištění nepoužívejte čisticí prostředek na sklo, kovovou nebo skleněnou škrabku.  |
| Varný prostor z ušlechtilé oceli           | Horký mycí roztok nebo voda s octem: Vyčistěte hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Při silném znečištění: Čisticí prostředek na pečicí trouby, používejte pouze na studený varný prostor. Nejvhodnější je nerezová drátěnka. Nepoužívejte sprej na pečicí trouby ani jiné agresivní čisticí prostředky. Vhodné nejsou ani houbičky s drsným povrchem, drátěnky nebo jiné čističe na hrnce. Tyto prostředky mohou poškrábat povrch. Vnitřní plochy nechte důkladně oschnout. |

## **Tabulka závad**

Jestliže se vyskytne závada, často se jedná jen o maličkost. Než zavoláte servis, pokuste se prosím pomocí tabulky odstranit závadu sami.

Pokud se vám nějaký pokrm nepodaří optimálně, podívejte se do kapitoly *Otestovali jsme pro vás v našem kuchyňském studiu*. Naleznete tam velké množství tipů a upozornění k vaření.

## **⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravu smí vykonávat výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností.

Při některých chybových hlášeních můžete závadu odstranit sami.

## Co dělat v případě poruchy?

| Chybové hlášení  | Možná příčina  | Odstranění / pokyn  |
|--|--|---|
| Spotřebič nefunguje.   | Zástrčka není zapojená do zásuvky.                       | Zapojte zástrčku do zásuvky.  |
|  | Výpadek elektrického proudu.                             | Zkontrolujte, zda svítí kuchyňské světlo.   |
|  | Vadná pojistka.  | Zkontrolujte pojistku spotřebiče v pojistkové skříňce, zda je v pořádku.                            |
|  | Chybná obsluha   | Vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Přibližně za 10 sekund ji opět zapněte.                      |
| Na ukazateli hodin svítí tři nuly.                               | Výpadek elektrického proudu.                             | Znovu nastavte čas.   |
| Spotřebič není v provozu. Na ukazateli je zobrazená doba trvání. | Nedopatřením došlo k otočení otočného voliče.            | Stiskněte tlačítko „stop“.  |
|  | Po nastavení jste nestiskli tlačítko „start“.            | Stiskněte tlačítko „start“ nebo zrušte nastavení tlačítkem „stop“.                                  |
| Mikrovlnný ohřev nefunguje.                                      | Dvířka nejsou úplně zavřená.                             | Zkontrolujte, zda ve dvířkách nevadí zbytek jídla nebo cizí těleso.                                 |
|  | Nestiskli jste tlačítko „start“.                         | Stiskněte tlačítko „start“.   |
| Jídla se ohřívají pomaleji než dosud.                            | Byl nastaven příliš malý výkon mikrovlnného ohřevu.      | Zvolte vyšší výkon mikrovlnného ohřevu.   |
|  | Do spotřebiče bylo vloženo větší množství než dosud.     | Dvojnásobné množství - dvojnásobný čas.   |
|  | Pokrmly byly chladnější než obvykle.                     | Pokrmly průběžně míchejte nebo obraťte.   |
| Otočný talíř vydává škrábavé nebo skřípavé zvuky.                | Špína nebo cizí těleso v oblasti pohonu otočného talíře. | Vyčistěte otočný kroužek a prohlubeň ve varném prostoru.  |
| Mikrovlnný ohřev se bez zjevného důvodu přerušil.                | Porucha mikrovlnného ohřevu.                             | Vyskytne-li se tato chyba opakovaně, kontaktujte zákaznický servis.                                 |
| Na ukazateli je zobrazené „M“.                                   | Spotřebič se nachází v předváděcím režimu.               | Cca 7 sekund držte stisknuté tlačítko „start“ a tlačítko „stop“.<br>Předváděcí režim se deaktivuje. |

## Zákaznický servis

Potřebuje-li váš spotřebič opravu, obraťte se na náš servis. Vždy najdeme vhodné řešení, abychom předešli zbytečným návštěvám techniků.

### Číslo E a číslo FD

Při telefonátu uveďte číselné označení výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.), abychom vám mohli poskytnout kvalifikovanou pomoc. Typový štítek s čísly naleznete - po otevření dvířek - napravo. Abyste je v případě potřeby nemuseli dlouho hledat, můžete si údaje svého spotřebiče a telefonní číslo servisu poznamenat zde.

Č. E

Č. FD

### Zákaznický servis ☎

Mějte na paměti, že návštěva servisního technika není v případě chybné obsluhy bezplatná ani během záruční doby. Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

### Objednávka opravy a poradenství při poruchách

CZ 251.095.546

Důvěřujte kompetentnosti výrobce. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními technikami, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro váš spotřebič.

Tento spotřebič splňuje normu EN 55011, resp. CISPR 11. Je to výrobek skupiny 2, třídy B.

Skupina 2 znamená, že se k ohřívání potravin používá mikrovlnný ohřev. Třída B znamená, že spotřebič je vhodný do prostředí domácnosti.

### Technické údaje

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Vstupní napětí                | 230 - 240 V, 50 Hz |
| Příkon                        | 1270 W             |
| Maximální výkon               | 800 W              |
| Frekvence mikrovlnného ohřevu | 2 450 MHz          |
| Jištění                       | 10 A               |
| Rozměry (V x Š x H)           |                    |
| - spotřebič                   | 382 x 594 x 319 mm |
| - varný prostor               | 221 x 308 x 298 mm |
| Odkoušeno podle VDE           | ano                |
| Značka CE                     | ano                |

## Ekologická likvidace

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

## Programová automatika

S programovou automatikou můžete docela jednoduše rozmrazovat potraviny a rychle a bez problémů připravovat pokrmy. Zvolte program a zadejte hmotnost pokrmu. Programová automatika provede optimální nastavení. Můžete si vybrat ze 7 programů.

### Nastavení programu

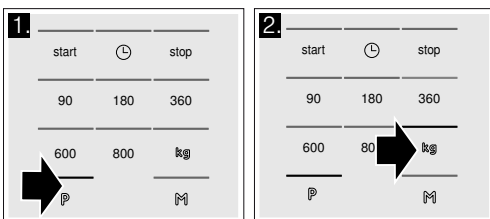
Pokud jste zvolili program, proveďte následujícím způsobem nastavení:

1. Stiskněte tlačítko **P** tolikrát, dokud se nezobrazí požadované číslo programu.

Kontrolka nad tlačítkem svítí.

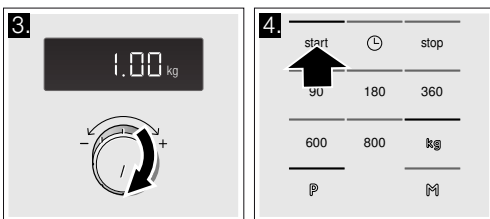
2. Stiskněte tlačítko **kg**.

Kontrolka nad tlačítkem svítí a zobrazí se navržená hmotnost.



3. Otočným voličem nastavte hmotnost pokrmu.

4. Stiskněte tlačítko start.



Viditelně se začne odměřovat doba trvání programu.

### Uplnutí doby trvání

Zazní akustický signál. Otevřete dvířka spotřebiče nebo stiskněte stop. Znovu se zobrazí čas.

### Oprava

Dvakrát stiskněte tlačítko stop a znovu proveďte nastavení.

### Zastavení

Jednou stiskněte tlačítko stop nebo otevřete dvířka spotřebiče. Provoz se zastaví. Ukazatel nad tlačítkem start bliká. Po uzavření dvířek opět stiskněte tlačítko start.

### Zrušení

Dvakrát stiskněte tlačítko stop nebo otevřete dvířka a jednou stiskněte tlačítko stop.

### Upozornění

■ U některých programů zazní po určité době akustický signál. Otevřete dvířka spotřebiče a pokrm zamíchejte, resp. maso nebo drůbež obraťte. Po zavření opět stiskněte tlačítko start.

■ Číslo programu a hmotnost můžete zjistit pomocí **P**, resp. **kg**. Na ukazateli se na 3 sekundy zobrazí zjišťovaná hodnota.

### Rozmrazování s programovou automatikou

Pomocí 4 rozmrazovacích programů můžete rozmrazovat maso, drůbež a chléb.

### Upozornění

#### ■ Příprava potravin

Použijte potraviny, které byly zmrazeny a uchovávány v co nejpošších porcích při  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Potraviny určené k rozmrazení zásadně vyjměte z obalu a zvažte je. Hmotnost potřebujete k nastavení programu.

■ Při rozmrazování masa a drůbeže vzniká tekutina. Tu při obrácení masa odstraňte a v žádném případě znovu nepoužívejte - nesmí ani přijít do styku s jinými potravinami.

#### ■ Nádoby

Potraviny položte na mělkou nádobu vhodnou pro mikrovlnný ohřev, např. skleněný nebo porcelánový talíř, a nepřiklápejte pokličkou.

#### ■ Doba odstátí

Rozmrazené potraviny by se měly kvůli vyrovnaní teploty nechat ještě 10 až 30 minut odstát. Velké kusy masa potřebují delší dobu odstátí než malé. Ploché kusy a mleté maso byste měli před odstátím od sebe oddělit.

Potom můžete potraviny dále zpracovávat, i když silné kusy masa mohou být uprostřed ještě zmrzlé. U drůbeže můžete nyní vyjmout vnitřnosti.

#### ■ Akustický signál

U některých programů zazní po určité době akustický signál. Otevřete dvířka spotřebiče a pokrm rozdělte na menší části, resp. maso nebo drůbež obraťte. Po zavření stiskněte tlačítko start.

| Č. programu         |                    | Hmotnostní rozmezí v kg |
|---------------------|--------------------|-------------------------|
| <b>Rozmrazování</b> |                    |                         |
| P 01                | mleté maso         | 0,20-1,00               |
| P 02                | kousky masa        | 0,20-1,00               |
| P 03                | kuře, části kuřete | 0,40-1,80               |
| P 04                | chléb              | 0,20-1,00               |

### Vaření s programovou automatikou

Pomocí 3 programů vaření můžete vařit rýži, brambory nebo zeleninu.

### Upozornění

#### ■ Nádoby

Potraviny vařte zásadně v nádobách vhodných pro mikrovlnný ohřev s pokličkou. Pro rýži je potřeba použít velkou, vysokou nádobu.

## ■ Příprava potravin

Potravinu zvažte. Hmotnost potřebujete k nastavení programu.

Rýže:

Nepoužívejte rýži ve varných sáčcích. K rýži přidejte potřebné množství vody podle údajů výrobce na obalu. Normálně se přidává dvojnásobné až trojnásobné množství vzhledem k hmotnosti rýže.

Brambory:

Při vaření loupných brambor nakrájejte syrové brambory na malé, stejnoměrné kousky. Na 100 g brambor přidejte jednu polévkovou lžici vody a trochu soli.

Čerstvá zelenina:

Zvažte čerstvou, očištěnou zeleninu. Zeleninu rozkrájejte na malé, stejně velké kousky. Na 100 g zeleniny přidejte jednu polévkovou lžici vody.

## ■ Akustický signál

V průběhu programu zazní po jisté době akustický signál. Potraviny zamíchejte.

## ■ Doba odstátí

Po skončení programu potraviny ještě jednou zamíchejte. Kvůli vyrovnání teploty by se měly nechat ještě 5 až 10 minut odstát.

Výsledky vaření závisí na kvalitě a složení potravin.

| Č. programu |               | Hmotnostní rozmezí v kg |
|-------------|---------------|-------------------------|
|             | <b>Vaření</b> |                         |
| P 05        | rýže          | 0,05-0,2                |
| P 06        | brambory      | 0,15-1,0                |
| P 07        | zelenina      | 0,15-1,0                |

# Otestovali jsme pro vás v našem kuchyňském studiu

Zde naleznete výběr pokrmů a pro ně vhodná nastavení. Ukážeme vám, který výkon mikrovlnného ohřevu je nejvhodnější pro váš pokrm. Dostanete od nás tipy k nádobám a k přípravě pokrmů.

## Upozornění k tabulkám

V následujících tabulkách jsou uvedeny četné možnosti a hodnoty nastavení mikrovlnné trouby.

Časové údaje v tabulkách jsou orientační hodnoty. Závisí na nádobě, kvalitě, teplotě a vlastnostech potravin.

V tabulkách jsou často uvedena časová rozmezí. Nastavte nejprve kratší dobu a v případě potřeby ji prodlužte.

Může se stát, že máte jiná množství, než jsou uvedena v tabulkách. Pro to platí základní pravidlo:

Dvojnásobné množství - téměř dvojnásobná doba trvání, poloviční množství - poloviční doba trvání.

Nádobu vždy pokládejte na otočný talíř.

## Rozmrazování

### Upozornění

■ Zmrazené potraviny položte na otočný talíř v nepřiklopené nádobě.

■ Choulostivé části, jako např. stehna nebo křídýlka kuřete nebo tučné okrajové části pečeně, můžete zakrýt malými kousky alobalu. Alobal se nesmí dotýkat stěn pečicí trouby. Po uplynutí poloviny doby rozmrazování můžete alobal sejmut.

■ Při rozmrazování masa a drůbeže vzniká tekutina. Tu při obrácení masa odstraňte a v žádném případě znovu nepoužívejte - nesmí ani přijít do styku s jinými potravinami.

■ Pokrmy během rozmrazování jednou až dvakrát obraťte, popř. zamíchejte. Velké kusy byste měli obrátit vícekrát.

■ Rozmrazené potraviny nechte ještě 10 až 20 minut odstát za pokojové teploty, aby se vyrovnala teplota. U drůbeže můžete poté vyjmout vnitřnosti. Maso můžete dále zpracovávat, i když jeho malá část uprostřed ještě není zcela rozmrazená.

| Rozmrazování   | Hmotnost | Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min | Poznámky  |
|--|----------|---|---|
| Maso vcelku - hovězí, telecí nebo vepřové (s kostí nebo bez kosti) | 800 g    | 180 W, 15 min + 90 W, 10-20 min                   | -   |
|  | 1 kg     | 180 W, 20 min + 90 W, 15-25 min                   |   |
|  | 1,5 kg   | 180 W, 30 min + 90 W, 20-30 min                   |   |
| Maso na kousky nebo na plátky - hovězí, telecí nebo vepřové        | 200 g    | 180 W, 2 min + 90 W, 4-6 min                      | Při míchání od sebe oddělte rozmrazené části.                                       |
|  | 500 g    | 180 W, 5 min + 90 W, 5-10 min                     |   |
|  | 800 g    | 180 W, 8 min + 90 W, 10-15 min                    |   |
| Směs mletého masa  | 200 g    | 90 W, 10 min                                      | Zmrazovat pokud možno naplocho. Několikrát zamíchejte, již rozmrazené maso vyjměte. |
|  | 500 g    | 180 W, 5 min + 90 W, 10-15 min                    |   |
|  | 800 g    | 180 W, 8 min + 90 W, 10-20 min                    |   |
| Drůbež nebo části drůbeže  | 600 g    | 180 W, 8 min + 90 W, 10-15 min                    | -   |
|  | 1,2 kg   | 180 W, 15 min + 90 W, 20-25 min                   |   |
| Rybí filé, rybí podkovy nebo plátky                                | 400 g    | 180 W, 5 min + 90 W, 10-15 min                    | Rozmrazené části od sebe oddělte.   |
| Zelenina, např. hrách  | 300 g    | 180 W, 10-15 min                                  | -   |
| Ovoce, např. maliny  | 300 g    | 180 W, 7-10 min                                   | Průběžně opatrně zamíchejte, rozmrazené části od sebe oddělte.                      |
|  | 500 g    | 180 W, 8 min + 90 W, 5-10 min                     |   |
| Rozpouštění másla  | 125 g    | 180 W, 1 min + 90 W, 2-3 min                      | Zcela odstraňte obal.   |
|  | 250 g    | 180 W, 1 min + 90 W, 3-4 min                      |   |
| Celý chléb   | 500 g    | 180 W, 6 min + 90 W, 5-10 min                     | -   |
|  | 1 kg     | 180 W, 12 min + 90 W, 10-20 min                   |   |

| Rozmrazování   | Hmotnost | Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min | Poznámky   |
|--|----------|---|--|
| Koláč, suchý, např. třený koláč                      | 500 g    | 90 W, 10-15 min                                   | Jen koláče bez polevy, šlehačky nebo krému, koláče odděluje od sebe. |
|  | 750 g    | 180 W, 5 min + 90 W, 10-15 min                    |  |
| Koláč, šfavnatý, např. ovocný koláč, tvarohový koláč | 500 g    | 180 W, 5 min + 90 W, 15-20 min                    | Jen koláče bez polevy, šlehačky nebo želatiny.                       |
|  | 750 g    | 180 W, 7 min + 90 W, 15-20 min                    |  |

## Rozmrazování, ohřívání nebo vaření hlubokozmrazených pokrmů

### Upozornění

- Hotový pokrm vyjměte z obalu. V nádobě vhodně pro mikrovlnný ohřev se ohřeje rychleji a stejnoměrněji. Jednotlivé složky pokrmů se mohou ohřívát různě rychle.
- Ploše rozprostřené pokrmů se vaří rychleji než navršené. Snažte se proto pokrm v nádobě co nejvíce rozprostřít. Potraviny by se neměly na sebe vršit.

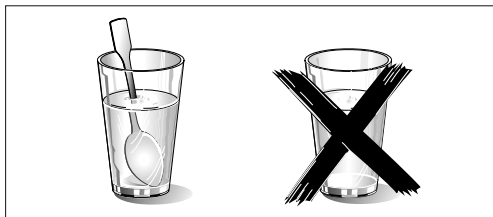
- Pokrmů vždy přiklopte. Pokud nemáte na svou nádobu vhodnou pokličku, přiklopte nádobu talířem nebo ji zakryjte speciální fólií pro mikrovlnný ohřev.
- Pokrmů by se měly během ohřevu 2 až 3krát zamíchat, resp. obrátit.
- Po ohřátí nechte potraviny kvůli vyrovnání teploty ještě 2 až 5 minut odpočívat.
- Při vyjímání nádoby používejte vždy chňapku nebo utěrku.
- Vlastní chuť pokrmů zůstává do značné míry zachována. Sůl a koření proto postačí používat střídmě.

| Rozmrazování, ohřívání nebo vaření hlubokozmrazených pokrmů | Hmotnost  | Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min | Poznámky  |
|---|-----------|---|---|
| Menu, pokrm na talíři, hotový pokrm (2-3 složky)            | 300-400 g | 600 W, 8-11 min                                   | -   |
| Polévka   | 400 g     | 600 W, 8-10 min                                   | -   |
| Eintopf   | 500 g     | 600 W, 10-13 min                                  | -   |
| Plátky nebo kousky masa v omáčce, např. guláš               | 500 g     | 600 W, 12-17 min                                  | Při míchání odděluje kousky masa od sebe.         |
| Ryby, např. filety  | 400 g     | 600 W, 10-15 min                                  | Event. přidejte vodu, citronovou šťávu nebo víno. |
| Nákypy, např. lasagne, cannelloni                           | 450 g     | 600 W, 10-15 min                                  | -   |
| Přílohy, např. rýže, těstoviny                              | 250 g     | 600 W, 2-5 min                                    | Přidejte trochu tekutiny.                         |
|   | 500 g     | 600 W, 8-10 min                                   |   |
| Zelenina, např. hrách, brokolice, mrkev                     | 300 g     | 600 W, 8-10 min                                   | Do nádoby přidejte vodu, aby bylo zakryté dno.    |
|   | 600 g     | 600 W, 14-17 min                                  |   |
| Smetanový špenát  | 450 g     | 600 W, 11-16 min                                  | Vařte bez přidání vody.                           |

## Ohřívání pokrmů

### ⚠ Nebezpečí opaření!

Při ohřívání kapalin může docházet k utajenému varu. Při utajeném varu dosáhne tekutina teploty varu, aniž dochází k vypouštění typických bublin. Již při sebemenším otevření nádoby může horká tekutina začít náhle prudce bublat a vystříknout. Při ohřívání tekutiny vložte vždy do nádoby lžici. Zabráňte tím utajenému varu.



### Pozor!

Kov - např. lžice ve sklenici - musí být vzdálen nejméně 2 cm od stěny trouby a dvířek. Jiskření by mohlo zničit vnitřní sklo dveří.

### Upozornění

- Hotový pokrm vyjměte z obalu. V nádobě vhodně k mikrovlnnému ohřevu se ohřeje rychleji a stejnoměrněji. Jednotlivé složky pokrmů se mohou ohřívát různě rychle.
- Pokrmů vždy přiklopte. Pokud nemáte na svou nádobu vhodnou pokličku, přiklopte nádobu talířem nebo ji zakryjte speciální fólií pro mikrovlnný ohřev.
- Pokrmů by se měly během ohřevu dvakrát až třikrát zamíchat, popř. obrátit. Kontrolujte teplotu.
- Po ohřátí nechte potraviny kvůli vyrovnání teploty ještě 2 až 5 minut odpočívat.
- Při vyjímání nádoby používejte vždy chňapku nebo utěrku.

| Ohřívání pokrmů                                  | Hmotnost  | Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min | Poznámky  |
|--|-----------|---|---|
| Menu, pokrm na talíři, hotový pokrm (2-3 složky) | 350-500 g | 600 W, 4-8 min                                    | -   |
| Nápoje   | 150 ml    | 800 W, 1-2 min                                    | Do sklenice vložte lžici, alkoholické nápoje nepřehřívejte; průběžně kontrolujte. |
|  | 300 ml    | 800 W, 2-3 min                                    |   |
|  | 500 ml    | 800 W, 3-4 min                                    |   |

| Ohřívání pokrmů                                  | Hmotnost | Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min | Poznámky   |
|--|----------|---|--|
| Kojenecká strava, např. kojenecké lahve na mléko | 50 ml    | 360 W, cca ½ min                                  | Bez dudlíku nebo víčka. Po ohřátí vždy dobře protřepejte. Bezpodmínečně kontrolujte teplotu! |
|  | 100 ml   | 360 W, cca 1 min                                  |  |
|  | 200 ml   | 360 W, 1½ min                                     |  |
| Polévka, 1 šálek                                 | 200 g    | 600 W, 2-3 min                                    | -  |
| Polévka, 2 šálky                                 | 400 g    | 600 W, 4-5 min                                    | -  |
| Maso v omáčce                                    | 500 g    | 600 W, 8-11 min                                   | Oddělujte od sebe plátky masa.   |
| Eintopf  | 400 g    | 600 W, 6-8 min                                    | -  |
|  | 800 g    | 600 W, 8-11 min                                   | -  |
| Zelenina, 1 porce                                | 150 g    | 600 W, 2-3 min                                    | Přidejte trochu tekutiny.  |
| Zelenina, 2 porce                                | 300 g    | 600 W, 3-5 min                                    |  |

## Vaření pokrmů

### Upozornění

- Ploše rozprostřené pokrmy se vaří rychleji než navršené. Snažte se proto pokrm v nádobě co nejvíce rozprostřít. Potraviny by se neměly na sebe vršit.

- Pokrmy vařte v přiklopené nádobě. Pokud nemáte na svou nádobu vhodnou pokličku, přiklopte nádobu talířem nebo ji zakryjte speciální fólií pro mikrovlnný ohřev.
- Vlastní chuť pokrmů zůstává do značné míry zachována. Sůl a koření proto postačí používat střídmě.
- Po uvaření nechte potraviny kvůli vyrovnání teploty ještě 2 až 5 minut odpočívat.
- Při vyjímání nádoby používejte vždy chňapku nebo utěrku.

| Vaření pokrmů                           | Hmotnost | Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min | Poznámky   |
|---|----------|---|--|
| Sekaná                                  | 750 g    | 600 W, 20-25 min                                  | Vařte nepřiklopené.  |
| Čerstvé kuře vcelku, bez vnitřností     | 1,2 kg   | 600 W, 25-30 min                                  | Po uplynutí poloviny doby obraťte.   |
| Zelenina, čerstvá                       | 250 g    | 600 W, 5-10 min                                   | Zeleninu nakrájejte na stejně velké kousky; na každých 100 g zeleniny přidejte 1 až 2 polévkové lžice vody; průběžně zamíchejte. |
|   | 500 g    | 600 W, 10-15 min                                  |  |
| Brambory                                | 250 g    | 600 W, 8-10 min                                   | Brambory nakrájejte na stejně velké kousky; na každých 100 g 1 přidejte 2 polévkové lžice vody; průběžně zamíchejte.             |
|   | 500 g    | 600 W, 11-14 min                                  |  |
|   | 750 g    | 600 W, 15-22 min                                  |  |
| Rýže                                    | 125 g    | 600 W, 5-7 min +<br>180 W, 12-15 min              | Přidejte dvojnásobné množství tekutiny.  |
|   | 250 g    | 600 W, 6-8 min +<br>180 W, 15-18 min              |  |
| Sladké pokrmy, např. pudink (instantní) | 500 ml   | 600 W, 6-8 min                                    | Pudink průběžně 2 až 3krát zamíchejte metličkou na sněh.   |
| Ovoce, kompot                           | 500 g    | 600 W, 9-12 min                                   | -  |

## Tipy pro mikrovlnný ohřev

|  |  |
|--|--|
| Nenašli jste pro připravované množství pokrmu údaj o nastavení.                                  | Prodlužte nebo zkráťte dobu vaření podle následujícího pravidla:<br>Dvojnásobné množství = téměř dvojnásobná doba.<br>Poloviční množství = poloviční doba. |
| Pokrm je příliš vysušený.  | Příště nastavte kratší dobu vaření nebo zvolte nižší výkon mikrovlnného ohřevu. Pokrm přiklopte a přidejte více tekutiny.                                  |
| Pokrm není po uplynutí doby trvání ještě rozmrazený, teplý nebo uvařený.                         | Nastavte delší dobu trvání. Větší množství a vyšší pokrmy vyžadují delší dobu.   |
| Pokrm je po uplynutí doby vaření na okraji přehřátý, uprostřed ale ještě není hotový.            | Během vaření pokrm zamíchejte a příště zvolte nižší výkon a delší dobu trvání.   |
| Drůbež nebo maso je po rozmrazování na povrchu uvařené, uprostřed ale ještě není ani rozmrazené. | Příště zvolte nižší výkon mikrovlnného ohřevu. V případě většího množství rozmrazovaný pokrm několikrát obraťte.   |

### Kondenzovaná voda

Na okénku dvířek, vnitřních stěnách a dně se může vytvářet kondenzovaná voda. Nejedná se o závadu. Funkce mikrovlnné trouby tím není ovlivněna. Po vaření kondenzovanou vodu utřete.

# Zkušební pokrmy podle EN 60705

Kvalita a funkce mikrovlnných spotřebičů je přezkušována zkušebními ústavami na základě těchto pokrmů.

Podle normy EN 60705, IEC 60705, resp. DIN 44547 a EN 60350 (2009)

## Vaření a rozmrazování pomocí mikrovlnného ohřevu

### Vaření pomocí mikrovlnného ohřevu

| <b>Pokrm</b>         | <b>Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min</b> | <b>Upozornění</b>                                    |
|----------------------|--|--|
| Vaječné mléko, 565 g | 180 W, 25-30 min + 90 W, 20-25 min                       | Pyrexovou formu 20 x 17 cm postavte na otočný talíř. |
| Piškot               | 600 W, 8-10 min  | Pyrexovou formu Ø 22 cm postavte na otočný talíř.    |
| Sekaná               | 600 W, 20-25 min   | Pyrexovou formu postavte na otočný talíř.            |

### Rozmrazování pomocí mikrovlnného ohřevu

| <b>Pokrm</b> | <b>Výkon mikrovlnného ohřevu ve W, doba trvání v min</b> | <b>Upozornění</b>                                 |
|--------------|--|---|
| Maso         | 180 W, 5-7 min + 90 W, 10-15 min                         | Pyrexovou formu Ø 22 cm postavte na otočný talíř. |



## **Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě**

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků**

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Záruční podmínky**

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebením vzniklé používáním spotřebiče

### **Rozšířená záruka nad rámec zákona**

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

### **Upozornění pro prodejce**

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: [opravy@bshg.com](mailto:opravy@bshg.com)

### **Objednávky příslušenství a náhradních dílů**

email: [dily@bshg.com](mailto:dily@bshg.com)

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.





**POZOR!**  
**MIKROVLNNÁ ENERGIA**  
**NEODSTRAŇUJTE TENTO KRYT!**  
Opravu môže vykonávať len odborný servis.

(Toto upozornenie vystrihnite a nalepte na zadnú stranu mikrovlnnej rúry.)

**Návod na obsluhu**

---

---

**HMT 75M654**

---

---

|   |          |   |           |
|---|----------|---|-----------|
| <b>Dôležité bezpečnostné pokyny</b> ..... | <b>2</b> | <b>Zákaznícky servis</b> .....  | <b>9</b>  |
| Príčiny škôd .....                        | 4        | Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) .....                  | 9         |
| <b>Montáž a zapojenie</b> .....           | <b>4</b> | Technické údaje .....   | 9         |
| <b>Ovládací panel</b> .....               | <b>5</b> | Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia ..... | 10        |
| Otočný volič .....                        | 5        | <b>Programová automatika</b> .....                                    | <b>10</b> |
| Príslušenstvo .....                       | 5        | Nastavenie programu .....   | 10        |
| <b>Pred prvým použitím</b> .....          | <b>6</b> | Rozmrazovanie s programovou automatikou .....                         | 10        |
| Nastavenie času .....                     | 6        | Dusenie s programovou automatikou .....                               | 10        |
| <b>Mikrovlnný ohrev</b> .....             | <b>6</b> | <b>Testované pre vás v našom kuchynskom štúdiu</b> .....              | <b>11</b> |
| Pokyny týkajúce sa riadu .....            | 6        | Upozornenia k tabuľkám .....  | 11        |
| Výkony mikrovlnného ohrevu .....          | 6        | Rozmrazovanie .....   | 11        |
| Nastavenie mikrovlnného ohrevu .....      | 6        | Rozmrazovanie, zohrievanie alebo pečenie mrazených jedál              | 12        |
| Chladiaci ventilátor .....                | 7        | Ohriatie jedál .....  | 12        |
| <b>Funkcia Memory</b> .....               | <b>7</b> | Varenie jedál .....   | 13        |
| Uloženie do pamäte .....                  | 7        | Tipy k mikrovlnnej rúre .....   | 13        |
| Zapnutie funkcie Memory .....             | 7        | <b>Skúšobné jedlá podľa normy EN 60705</b> .....                      | <b>14</b> |
| <b>Zmena trvania signálu</b> .....        | <b>7</b> | Dusenie a rozmrazovanie v mikrovlnnej rúre .....                      | 14        |
| <b>Údržba a čistenie</b> .....            | <b>8</b> |   |           |
| Čistiace prostriedky .....                | 8        |   |           |
| <b>Tabuľka porúch</b> .....               | <b>8</b> |   |           |

Ďalšie informácie o výrobkoch, príslušenstve, náhradných dieloch a servise nájdete na internete na:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) a v internetovom obchode:  
[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## **⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny**

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Tento spotrebič je určený len na zabudovanie. Dodržiavajte špeciálny návod na montáž.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Pokiaľ vznikli škody pri transporte, spotrebič nepripájajte.

Spotrebiče bez zástrčky smú zapojovať pouze oprávnený odborník. Pokiaľ je spotrebič nesprávne zapojený, nemáte v prípade škody nárok na záruku.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti a v zodpovedajúcom prostredí domácnosti. Spotrebič používajte výhradne na prípravu pokrmov a nápojov. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Spotrebič používajte len v uzavretých priestoroch.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými

schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Príslušenstvo zasunite vždy správne do varného priestoru. *Pozri opis príslušenstva v návode na používanie.*

### **Nebezpečenstvo požiaru!**

- Horľavé predmety uložené vo varnom priestore sa môžu zapáliť. Vo varnom priestore nikdy neukladajte horľavé predmety. Ak sa v spotrebiči vyskytne dym, nikdy neotvárajte jeho dverka. Vypnite spotrebič avyťahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poisťku vpoisťkovej skrinke.
- Použitie spotrebiča, ktoré nie je v súlade s určením, je nebezpečné a môže spôsobiť škody.  
Nie je prípustné sušenie pokrmov alebo odevov, zohrievanie papuč, vankúšikov

s obilnými alebo inými zrnkami, handier na čistenie, vlhkých odevov a podobne.

Ešte po niekoľkých hodinách sa môžu napríklad zohriať papuče alebo vankúšiky so zrnkami alebo obilím vznietiť. Spotrebič používajte výhradne na prípravu pokrmov a nápojov.

- Potraviny sa môžu vznietiť. Potraviny nikdy nezohrievajte v obaloch udržiavajúcich teplo.

Potraviny v nádobách z plastu, papiera alebo iných horľavých materiálov nikdy nezohrievajte bez dohľadu.

Nikdy nenastavujte príliš vysoký mikrovlnný výkon ani príliš dlhý čas mikrovlnného ohrevu. Riadte sa údajmi uvedenými v tomto návode na používanie. Potraviny nikdy nesaňte v mikrovlnnej rúre. Potraviny s nízkym obsahom vody, ako napr. chlieb, nikdy nerozmrazujte ani nezohrievajte príliš dlho alebo na príliš vysokom výkone.

- Olej sa môže zapáliť. V mikrovlnnej rúre nikdy nezohrievajte samotný olej.

### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Tekutiny alebo iné potraviny v tesne uzavretých nádobách môžu explodovať.

Tekutiny alebo iné potraviny v tesne uzavretých nádobách nikdy nezohrievajte.

### **Nebezpečenstvo ťažkého poškodenia zdravia!**

- Pri nedostatočnom čistení sa môže povrch spotrebiča poškodiť. Môže unikáť mikrovlnná energia. Spotrebič pravidelne čistite a zvyšky potravy hneď odstráňte. Varný priestor, tesnenie dvierok, dvierka a ostenie dvierok udržiavajte vždy v čistote; pozri kapitolu *Údržba a čistenie*.
- Čez poškodené dvierka varného priestoru alebo tesnenie dvierok môže unikáť mikrovlnná energia. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak sú poškodené dvierka varného priestoru alebo tesnenie dvierok. Zavolajte servis.
- Zo spotrebičov bez krytu uniká mikrovlnná energia. Nikdy neodstraňujte kryt. V prípade prác údržby a opráv zavolajte servis.

### **Nebezpečenstvo elektrického výboja!**

- Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vyťahnite zástrčku z elektrickej siete alebo

vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.

- Na horúcich častiach sa môže roztaviť izolácia káblov elektrických spotrebičov. Zabráňte, aby sa prívodné káble elektrických spotrebičov dostali do styku s horúcimi časťami spotrebiča.
- Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.
- Vadný spotrebič môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Vadný spotrebič nikdy nezapínejte. Vytáhnite síťovú zástrčku ze zásuvky nebo vypnite pojistku v pojistkovej skrinke. Zavolejte servis.
- Spotrebič pracuje s vysokým napätím. Nikdy neodstraňujte kryt.

### **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Príslušenstvo alebo riad sa veľmi zohreje. Horúci riad apríslušenstvo vždy vyberajte zvarného priestoru pomocou kuchynskej chňapky.
- Alkoholové výpary sa môžu vo varnom priestore vznietiť. Nikdy nepoužívajte na prípravu jedál veľké množstvo nápojov s vysokým percentom alkoholu. Použite len malé množstvo nápojov s vysokým percentom alkoholu. Opätne otvorte dvierka spotrebiča.
- Potraviny s pevnou šupkou alebo kožkou môžu počas zohrievania, ale ešte aj po zohriatí výbušným spôsobom prasknúť. Nikdy nevarujte vajcia alebo nezohrievajte vajcia uvarené natvrdo v škrupinke. Nikdy nevarujte živočíchy s ulitou a kôrovce. Pri príprave volského oka alebo vajec do skla musíte najprv prepichnúť žltok. V prípade potravín s tvrdou šupkou alebo kožkou, ako sú napr. jablká, paradajky, zemiaky alebo párky, môže šupka prasknúť. Šupku, resp. kožu pred zohrievaním prepichnite.
- Teplo sa v dojčenskej výžive nerozdelí rovnomerne. Dojčenskú výživu nikdy nezohrievajte v uzavretých nádobách. Vždy odstráňte viečko alebo cumef. Po zohriatí ju dôkladne premiešajte alebo pretraste. Pred krmením dieťaťa skontrolujte teplotu.
- Zohriate jedlá odovzdávajú teplo. Riad sa môže rozhorúčiť. Riad a príslušenstvo

vždy vyberajte z varného priestoru pomocou kuchynskej chňapky.

- V prípade potravín uzavretých vo vzduchotesnom obale môže obal prasknúť. Riadte sa vždy pokynmi výrobcu uvedenými na obale. Jedlá vyberajte z varného priestoru vždy pomocou chňapky.

### **Nebezpečenstvo obarenia!**

- Po otvorení dvierok spotrebiča môže zrúry vystúpiť horúca para. Opatrne otvorte dvierka spotrebiča. Zabráňte prístupu detí.
- Pri zohrievaní tekutín môže dôjsť k utajenému varu. To znamená, že tekutina dosiahne teplotu varu bez toho, že by došlo k vystupovaniu typických bublín. Už pri malom otrase nádoby môže horúca tekutina náhle prudko vykipieť a rozstreknúť sa. Pri zohrievaní do nádoby vložte vždy lyžičku. Predídete tak utajenému varu.

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Poškriabané sklo dvierok spotrebiča môže prasknúť. Nepoužívajte škrabky na sklo, ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Nevhodná nádoba môže prasknúť. Riad z porcelánu a keramiky môže mať jemné

dierky v rukovätiach a pokrievkach. Za týmito dierkami sa nachádza dutina. Ak do dutiny prenikne vlhkosť, nádoba môže prasknúť. Používajte len riad vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.

### **Pričiny škôd**

#### **Pozor!**

- Silno znečistené tesnenie: Ak je tesnenie silno znečistené, dvierka spotrebiča sa pri prevádzke už správne nezatvárajú. Susedné hrany kuchynskej linky sa môžu poškodiť. Tesnenie udržiavajte vždy v čistote.
- Prevádzka mikrovlnnej rúry bez vložených potravín: Prevádzka spotrebiča bez vloženého jedla vedie k preťaženiu. Spotrebič nikdy nezapínajte, keď vo varnom priestore nie je vložené jedlo. Výnimkou je krátky test riadu, pozri kapitolu Mikrovlnná rúra, riad.
- Pukance do mikrovlnnej rúry: Nikdy nenastavujte príliš vysoký mikrovlnný výkon. Použite maximálny výkon 600 W. Vrecko s pukancami položte vždy na sklenený tanier. Sklo môže pri preťažení prasknúť.
- Dajte pozor, aby sa cez pohon otočného taniera nedostala dovnútra spotrebiča vykipená tekutina. Proces dusenia sledujte. Najprv použite kratší čas dusenia a v prípade potreby ho predĺžte.
- Mikrovlnnú rúru nikdy nepoužívajte bez nasadeného otočného taniera.

---

## **Montáž a zapojenie**

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti.

Tento spotrebič je určený len na zabudovanie.

Riadte sa špeciálnym montážnym návodom.

Spotrebič možno namontovať do vysokej skrine so šírkou 60 cm (minimálne 30 cm hĺbokej a vo výške 85 cm nad podlahou).

Spotrebič je pripravený na zapojenie do siete a smie sa pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom inštalovanej podľa predpisov. Istenie musí byť 10-ampérové (automat L alebo B). Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku.

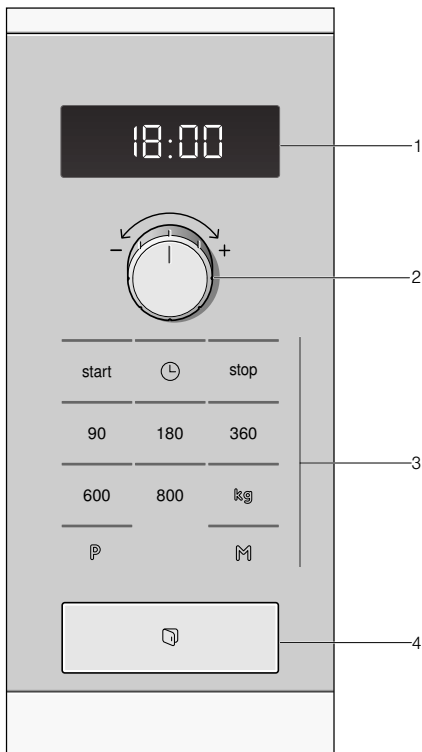
Preloženie zásuvky alebo výmenu napájacieho vedenia smie vykonať len odborník elektroinštalatér. Ak po montáži spotrebiča zásuvka nie je dostupná, na strane inštalácie je nutné použiť ističi všetkých pólov so vzdialenosťou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.

Multizásuvky, zásuvkové lišty a predĺžovacie šnúry sa nesmú používať. Pri preťažení vzniká riziko požiaru.



# Ovládací panel

Tu vidíte prehľad ovládacieho panelu. V závislosti od typu spotrebiča sú v niektorých detailoch možné odchýlky.



## Otočný volič

Otočným voličom môžete zmeniť všetky navrhované a nastavovacie hodnoty.

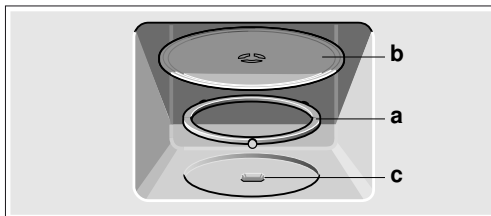
Otočný volič je zatlačací. Otočný volič možno zasunúť a vysunúť stlačením.

## Príslušenstvo

### Otočný tanier

**Otočný tanier sa nasadzuje takto:**

1. Kruh s kolieskami **a** položte do priehlbne mikrovlnnej rúry.
2. Otočný tanier **b** nechajte zapadnúť do náhonu **c** v strede dna mikrovlnnej rúry.



**Upozornenie:** Spotrebič používajte len s nasadeným otočným tanierom. Dávajte pozor na to, aby otočný tanier správne zapadol. Otočný tanier sa môže otáčať doľava alebo doprava.

### Osobitné príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo si môžete kúpiť v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach. Uveďte, prosím, číslo HEZ. Rozsiahlu ponuku nájdete v našich prospektoch alebo na internete. Dostupnosť a možnosti online objednávky osobitného príslušenstva je v rôznych krajinách rozdielna. Nahľadnite do predajných podkladov.

Nádoba na varenie v pare HEZ 86 D 000

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>Ukazovateľ</b><br>času a času trvania  |
| 2 | <b>Otočný volič</b><br>na nastavenie času a času trvania alebo na nastavenie programovej automatiky |
| 3 | <b>Tlačidlá</b>   |
| 4 | <b>Otváranie dvierok</b>  |

| Tlačidlá | Použitie                            |
|----------|-------------------------------------|
| Štart    | Slúži na spustenie prevádzky rúry   |
| 🕒        | Slúži na nastavovanie času          |
| Stop     | Slúži na zastavenie prevádzky rúry  |
| 90       | Výber výkonu mikrovlnnej rúry 90 W  |
| 180      | Výber výkonu mikrovlnnej rúry 180 W |
| 360      | Výber výkonu mikrovlnnej rúry 360 W |
| 600      | Výber výkonu mikrovlnnej rúry 600 W |
| 800      | Výber výkonu mikrovlnnej rúry 800 W |
| P        | Voľba programovej automatiky        |
| kg       | Výber kilogramov pri programoch     |
| M        | Voľba funkcie Memory                |


# Pred prvým použitím

Tu sa dozviete, čo musíte urobiť, prv než začnete prvý raz pripravovať jedlo vo svojom spotrebiči. Predtým si prečítajte kapitolu *Bezpečnostné pokyny*.

## Nastavenie času

Po pripojení spotrebiča alebo po výpadku elektrickej energie svietia na ukazovateli tri nuly.

### 1. Stlačte tlačidlo .


Na ukazovateli sa zobrazí **12:00 h** a kontrolka nad tlačidlom  sa rozsvieti.

### 2. Otočným voličom nastavte čas.

### 3. Znova stlačte tlačidlo .

Aktuálny čas je nastavený.

## Potlačenie času

Stlačte tlačidlo  a potom stop. Ukazovateľ je tmavý.

## Opätovné nastavenie času

Stlačte tlačidlo .

Na ukazovateli sa objaví 12:00. Potom nastavte podľa opisu v bode 2 a 3.

## Zmena času, napr. z letného na zimný

Vykonajte nastavenie, ako je opísané v bodoch 1 až 3.

# Mikrovlnný ohrev

Mikrovlny sa v potravinách zmenia na teplo. Tu nájdete informácie o riade a môžete sa dočítať o nastaveniach mikrovlnnej rúry.

**Upozornenie:** V kapitole *Testované pre vás v našom kuchynskom štúdiu* nájdete príklady na rozmrazovanie, zohrievanie a dusenie s mikrovlnným ohrevom.

Vyskúšajte si mikrovlnnú rúru hneď. Uvarte si napríklad šálku vody na čaj.

Vezmite si veľkú šálku bez zlatého alebo strieborného vzoru a vložte do nej čajovú lyžičku. Postavte šálku s vodou na otočný tanier.

### 1. Stlačte tlačidlo 800 W.

### 2. Otočným voličom nastavte 1:30 min.

### 3. Stlačte tlačidlo štart.

Po 1 minúte 30 sekundách zaznie zvukový signál. Voda je horúca.

Počas pitia čaju si ešte raz prečítajte bezpečnostné pokyny na začiatku návodu na obsluhu. Sú veľmi dôležité.

## Pokyny týkajúce sa riadu

### Vhodný riad

Vhodný je riad odolný voči vysokým teplotám zo skla, sklenej keramiky, porcelánu, keramiky alebo tepelne odolného plastu. Tieto materiály prepúšťajú mikrovlny.

Môžete používať aj servírovací riad. Nebudete tak musieť prekladať jedlo. Riad so zlatým alebo strieborným dekórom použite, len ak výrobca zaručuje, že je vhodný do mikrovlnnej rúry.

### Nevhodný riad

Kovový riad je nevhodný. Kov neprepúšťa mikrovlny. Jedlá v zakrytom kovovom riade zostanú studené.

### Pozor!

Iskrenie: Kov, napr. lyžička v pohári, musí byť vzdialený od stien rúry na pečenie a vnútornej strany dvierok aspoň 2 cm. Iskry by mohli poškodiť vnútorné sklo dvierok.

### Test riadu

Mikrovlnnú rúru nikdy nezapínajte, ak v nej nie je potravina. Jedinou výnimkou je nasledovný test riadu.

Ak si nie ste istí, či je riad vhodný do mikrovlnnej rúry, vykonajte nasledovný test:

### 1. Prázdnu nádobu postavte do spotrebiča na ½ až 1 minútu pri maximálnom výkone.

### 2. Medzitým skontrolujte teplotu.

Riad by mal zostať studený alebo vlažný.

Ak sa rozhorúči alebo ak vzniknú iskry, je nevhodný.

## Výkony mikrovlnného ohrevu

Tlačidlami nastavte požadovaný výkon mikrovlnného ohrevu.

|       |  |
|-------|--|
| 90 W  | Na rozmrazovanie chúlостých jedál                |
| 180 W | Na rozmrazovanie a ďalšiu prípravu               |
| 360 W | Na dusenie mäsa a na ohrievanie chúlостých jedál |
| 600 W | Na zohrievanie a dusenie jedál                   |
| 800 W | Na zohrievanie tekutín                           |

**Upozornenie:** Výkon mikrovlnného ohrevu 800 W možno nastaviť na 30 minút, 600 W na 1 hodinu, ostatné výkony vždy na 1 hodinu a 39 minút.

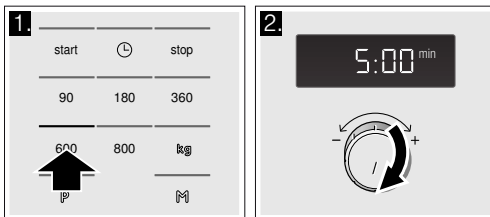
## Nastavenie mikrovlnného ohrevu

Napríklad výkon mikrovlnného ohrevu 600 W, 5 minút

### 1. Stlačte požadovaný výkon mikrovlnného ohrevu.

Indikačné svetlo nad tlačidlom svieti.

### 2. Otočným voličom nastavte čas trvania.



### 3. Stlačte tlačidlo štart.

Čas trvania na ukazovateli viditeľne plynie.

## Čas trvania uplynul

Zaznie signál. Otvorte dvierka spotrebiča alebo stlačte tlačidlo stop. Znova sa zobrazí denný čas.

## Zmena času trvania

Kedykoľvek je možná. Otočným voličom zmeňte čas trvania ohrevu.

## Zastavenie

Stlačte jedenkrát tlačidlo stop alebo otvorte dverka spotrebiča. Prevádzka sa zastaví. Ukazovateľ nad štartom bliká. Po zatvorení znova stlačte tlačidlo štart.

## Prerušenie prevádzky

Stlačte tlačidlo stop dva krát alebo otvorte dverka a raz stlačte jedenkrát tlačidlo stop.

**Upozornenie:** Môžete tiež najprv nastaviť čas trvania a potom výkon mikrovlnného ohrevu.

# Funkcia Memory

Pomocou funkcie Memory môžete uložiť nastavenie jedla a kedykoľvek ho znova vyvolať.

Ukladanie programu do pamäte má význam vtedy, keď dané jedlo pripravujete zvlášť často.

## Uloženie do pamäte

### Príklad: 360 W, 25 minút

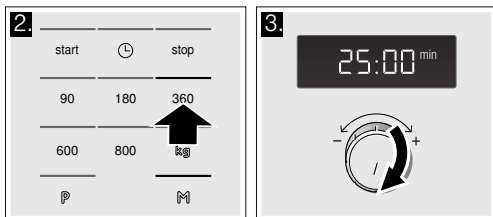
#### 1. Stlačte tlačidlo M.

Indikačné svetlo nad tlačidlom svieti.

#### 2. Stlačte požadovaný výkon mikrovlnného ohrevu.

Indikačné svetlo nad tlačidlom svieti a na ukazovateli sa objaví 1:00 min.

#### 3. Otočným voličom nastavte čas trvania.



#### 4. Potvrďte tlačidlom M.

Znovu sa zobrazí denný čas. Nastavenie je uložené.

## Upozornenia

- Funkciu Memory možno uložiť a zároveň ihneď zapnúť. Na konci nestlačte M, ale štart.

## Chladiaci ventilátor

Spotrebič je vybavený chladiacim ventilátorom. Ventilátor môže byť v prevádzke naďalej aj potom, keď je už spotrebič vypnutý.

## Upozornenia

- Pri prevádzke mikrovlnnej rúry zostáva varný priestor studený. Aj tak sa však zapne chladiaci ventilátor. Môže byť naďalej zapnutý aj potom, keď sa už prevádzka mikrovlnnej rúry skončila.
- Na okienku dveriek, vnútorných stenách a dne sa môže vytvárať kondenzovaná voda. Je to normálne, funkcia mikrovlnného ohrevu tým nie je ovplyvnená. Po skončení prípravy jedla kondenzovanú vodu utrite.

- Nemožno uložiť viac výkonov mikrovlnnej rúry za sebou.

- Nemožno uložiť automatické programy.

## Nové nastavenie funkcie Memory

### 1. Stlačte tlačidlo M.

Zobrazia sa staré nastavenia.

### 2. Uložte nový program podľa opisu v bodoch 1 až 4.

## Zapnutie funkcie Memory

Uložený program možno spustiť veľmi jednoducho. Jedlo vložte do spotrebiča. Zavriete dverka spotrebiča.

### 1. Stlačte tlačidlo M.

Zobrazia sa uložené nastavenia.

### 2. Stlačte tlačidlo štart.

Čas trvania na ukazovateli viditeľne plynie.

## Čas trvania uplynul

Zaznie signál. Otvorte dverka spotrebiča alebo stlačte tlačidlo stop. Znovu sa zobrazí denný čas.

## Zastavenie

Stlačte jedenkrát tlačidlo stop alebo otvorte dverka spotrebiča. Prevádzka sa zastaví. Ukazovateľ nad štartom bliká. Po zatvorení znova stlačte tlačidlo štart.

## Vymazanie

Stlačte tlačidlo stop dva krát alebo otvorte dverka a raz stlačte jedenkrát tlačidlo stop.

# Zmena trvania signálu

Po vypnutí spotrebiča zaznie signál. Čas trvania signálu môžete zmeniť.

Stlačte tlačidlo štart a podržte ho stlačením cca 6 sekúnd.

Uloží sa nový čas trvania zvukového signálu.

Znovu sa zobrazí denný čas.

Môžete použiť:

trvanie signálu krátko - 3 tóny

trvanie signálu dlho - 30 tónov.

# Údržba a čistenie

Pri starostlivom ošetrovaní a čistení zostane váš mikrovlnný spotrebič dlho pekný a neporušený. Tu vám vysvetlíme, ako správne ošetrovať a čistiť spotrebič.

## **⚠ Nebezpečenstvo skratu!**

Nepoužívajte vysokotlakové alebo parné čističe.

## **⚠ Nebezpečenstvo popálenia!**

Spotrebič nikdy nečistite hneď po vypnutí. Nechajte ho vychladnúť.

## **⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Spotrebič nikdy nečistite ponorením do vody alebo pod prúdom tečúcej vody.

Aby ste rozdielne povrchy nepoškodili použitím nesprávneho čistiaceho prostriedku, dodržiavajte údaje uvedené v tabuľke.

### **Nepoužívajte**

- ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky. Povrch by sa mohol poškodiť. Keď sa taký prostriedok dostane na čelnú stranu spotrebiča, ihneď ju umyte vodou.
- kovové a sklenené škrabky na čistenie skla na dvierkach spotrebiča.
- kovové a sklenené škrabky na čistenie tesnenia.
- tvrdé abrazívne vankúšiky a čistiace špongie. Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.
- čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu.

## **Čistiace prostriedky**

### **Pozor!**

Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrínke. Vonkajšok a varný priestor spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Dosucha utrite čistou utierkou.

| <b>Oblasť</b>          | <b>Čistiace prostriedky</b>   |
|------------------------|---|
| Predná časť spotrebiča | Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte čistiaci prostriedok na sklo, kovovú alebo sklenenú škrabku. |

| <b>Oblasť</b>                                       | <b>Čistiace prostriedky</b>  |
|---|--|
| Čelo spotrebiča s nehrdzavejúcou oceľou             | Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Vždy hneď odstráňte vápenaté, tukové, škrobové škrvny a škrvny od bielka. Pod takýmito škrvnami môže kov začať korodovať. Zákaznícky servis alebo špecializovaná predajňa ponúkajú špeciálne prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ. Na čistenie nepoužívajte čistiaci prostriedok na sklo, kovovú alebo sklenenú škrabku.  |
| Vnútorný priestor spotrebiča z nehrdzavejúcej ocele | Horúci umývací roztok alebo voda s octom: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Pri silnom znečistení: Čistiaci prostriedok na rúry používajte len v studenej rúre. Najvhodnejšia je antikorová drôtenka. Nepoužívajte sprej na čistenie rúr na pečenie ani iné agresívne čistiace alebo abrazívne prostriedky. Nevhodné sú aj abrazívne vankúšiky, drsné špongie a čističe na hrnce. Tieto prostriedky zanechávajú na povrchu škrabance. Vnútorné plochy nechajte dôkladne vyschnúť. |
| Priehlbina vo vnútornej časti spotrebiča            | Vlhká utierka: Cez pohon otočného taniera sa dovnútra spotrebiča nesmie dostať voda.   |
| Otočný tanier a kruh s kolieskami                   | Horúci umývací roztok: Keď znovu nasadíte otočný tanier, musí zapadnúť na správnom mieste.   |
| Sklo vo dvierkach                                   | Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite handričkou. Nepoužívajte škrabku na sklo.  |
| Tesnenie  | Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou, neumývajte abrazívne. Na čistenie nepoužívajte škrabku na kov alebo na sklo.  |

# Tabuľka porúch

Ak sa vyskytne porucha, často je spôsobená len nejakou maličkosťou. Skôr ako zavoláte zákaznícky servis, skúste sami odstrániť poruchu pomocou tejto tabuľky.

Keď sa jedlo raz nevydarí optimálne, prečítajte si kapitolu *Testované pre vás v našom kuchynskom štúdiu*. Nájdete tam veľké množstvo tipov a upozornení týkajúcich sa varenia.

## **⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Neodborné opravy sú nebezpečné. Opravu smie vykonať výhradne technik zákazníckeho servisu vyškolený našou spoločnosťou.

Pri niektorých hláseniach chýb zvládnete aj sami nápravu.

## Čo robiť v prípade poruchy?

| Hlásenie chyby   | Možná príčina  | Náprava / pokyn  |
|--|--|--|
| Spotrebič nefunguje  | Zástrčka nie je zasunutá.  | Zasuňte zástrčku   |
|  | Výpadok elektrického prúdu                                       | Skontrolujte, či funguje kuchynská lampa.  |
|  | Chybná poistka   | Skontrolujte v poistkovej skrinke, či je poistka spotrebiča v poriadku.                                  |
|  | Nesprávna obsluha  | Vypnite poistku v poistkovej skrinke. Asi po 10 sekundách ju znova zapnite.                              |
| Na ukazovateli svietia tri nuly.                             | Výpadok elektrického prúdu                                       | Znova nastavte čas.  |
| Spotrebič nie je v prevádzke. Na ukazovateli je čas trvania. | Otočný volič bol neúmyselne aktivovaný.                          | Stlačte tlačidlo „Stop“.   |
|  | Po nastavení nebolo stlačené tlačidlo „Štart“.                   | Stlačte tlačidlo „Štart“ alebo vymažte nastavenie tlačidlom „Stop“.                                      |
| Mikrovlnná rúra nefunguje.                                   | Dvierka neboli úplne zatvorené.                                  | Skontrolujte, či dvierka nie sú blokované zvyškami jedla alebo cudzím predmetom.                         |
|  | Tlačidlo „Štart“ nebolo stlačené.                                | Stlačte tlačidlo „Štart“.  |
| Jedlá sa zohrievajú pomalšie ako doteraz                     | Nastavený bol príliš nízky výkon mikrovlnného ohrevu.            | Zvoľte vyšší výkon mikrovlnného ohrevu.  |
|  | Do spotrebiča bolo vložené väčšie množstvo ako inokedy.          | Dvojnásobné množstvo - dvojnásobný čas.  |
|  | Jedlá boli studenšie ako inokedy.                                | Jedlo občas premiešajte alebo obráťte.   |
| Otočný tanier vydáva zvuk škrabania alebo trenia.            | Nečistota alebo cudzí predmet v oblasti pohonu otočného taniera. | Vyčistite prstenec s kolieskami a priehlbnu vo varnom priestore.   |
| Prevádzka mikrovlnnej rúry sa bez zjavného dôvodu zruší.     | Mikrovlnná rúra má poruchu.                                      | Ak sa vyskytne porucha opakovane, zavolajte zákaznícky servis.   |
| Na ukazovateli svieti „M“.                                   | Spotrebič sa nachádza v demonštračnom režime.                    | Tlačidlo „Štart“ a tlačidlo „Stop“ podržte stlačené cca 7 sekúnd.<br>Demonštračný režim je deaktivovaný. |

## Zákaznícky servis

Ak potrebujete spotrebič opraviť, je tu pre vás náš zákaznícky servis. Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby sme predišli zbytočným návštevám technikov.

### Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.)

Pri komunikácii so servisom vždy uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) vášho spotrebiča, aby sme vás mohli kvalifikovane obslúžiť. Typový štítok s číslami nájdete, keď otvoríte dvierka spotrebiča - na pravej strane. Aby ste v prípade potreby nemuseli dlho hľadať, môžete sem vpísať údaje o vašom spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu.

Č. výrobku

Výrobné č.

### Zákaznícky servis

Majte na pamäti, že návšteva servisného technika nie je v prípade chybného obsluhy bezplatná ani počas záručnej lehoty.

### Objednávka opravy a porada v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženej zozname služieb zákazníkom.

Spolehňte sa na kompetentnosť výrobcu. Zabezpečte tým, aby oprava bola vykonaná vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielcami pre váš spotrebič.

Tento spotrebič zodpovedá norme EN 55011, príp. CISPR 11. Je to výrobok skupiny 2, triedy B.

Skupina 2 znamená, že mikrovlnné rúry boli vyrobené na ohrievanie potravín. Trieda B stanovuje, že spotrebič je vhodný pre súkromnú domácnosť.

### Technické údaje

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Vstupné napätie          | 230 - 240 V, 50 Hz |
| Príkon                   | 1270 W             |
| Maximálny výstupný výkon | 800 W              |
| Frekvencia mikrovln      | 2450 MHz           |
| Poistka                  | 10                 |
| Rozmery (VxŠxH)          |                    |
| - spotrebič              | 382 x 594 x 319 mm |
| - varný priestor         | 221 x 308 x 298 mm |
| Preskúšané podľa VDE     | áno                |
| Značka CE                | áno                |

## Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## Programová automatika

Pomocou programovej automatiky možno jednoducho rozmrazovať potraviny a rýchlo a pohodlne pripravovať množstvo jedál. Zvolíte si program a zadáte hmotnosť jedla. Optimálne nastavenie prevezme programová automatika. Môžete si vybrať zo 7 programov.

### Nastavenie programu

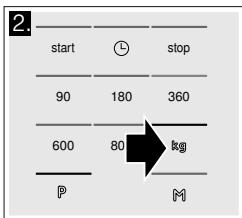
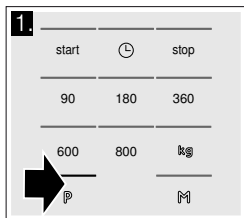
Keď ste zvolili program, postupujte nasledovne:

1. Stlačíte tlačidlo **P** dovtedy, kým sa nezobrazí požadované číslo programu.

Indikačné svetlo nad tlačidlom svieti.

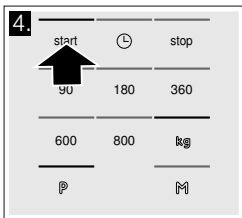
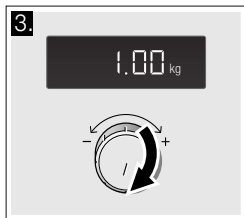
2. Stlačíte tlačidlo **kg**.

Začne blikať indikačné svetlo nad tlačidlom a objaví sa návrh hmotnosti.



3. Otočným voličom nastavíte hmotnosť jedla.

4. Stlačíte tlačidlo štart.



Čas trvania programu viditeľne plynú.

### Čas trvania uplynul

Zaznie signál. Otvorte dverka spotrebiča alebo stlačte tlačidlo stop. Znovu sa zobrazí denný čas.

### Oprava

Dvakrát stlačte tlačidlo stop a znova uskutočnite nastavenie.

### Zastavenie

Stlačte jedenkrát tlačidlo stop alebo otvorte dverka spotrebiča. Prevádzka sa zastaví. Ukazovateľ nad štartom blika. Po zatvorení znova stlačte tlačidlo štart.

### Vymazanie

Stlačte tlačidlo stop dva krát alebo otvorte dverka a raz stlačte jedenkrát tlačidlo stop.

### Upozornenia

- V niektorých programoch sa ozve v určitom čase signál. Otvorte dverka spotrebiča a premiešajte jedlo, príp. obráťte mäso alebo hydinu. Po zavretí dverok stlačte znova tlačidlo štart.
- Číslo programu a hmotnosť možno zobrazí tlačidlom **P**, príp. **kg**. Táto hodnota sa na 3 sekundy zobrazí na ukazovateli.

### Rozmrazovanie s programovou automatikou

So 4 rozmrazovacími programami môžete rozmraziť mäso, hydinu a chlieb.

### Upozornenia

#### ■ Príprava potravín

Používajte potraviny, ktoré boli podľa možnosti v plochých kúskoch a primeraných porciách zmrazené a uskladnené pri teplote -18 °C.

Potravinu, ktorú chcete rozmraziť, celkom vyberte z obalu a odväzte ju. Hmotnosť potrebujete na nastavenie programu.

- Pri rozmrazovaní mäsa a hydiny vzniká tekutina. Pri obracaní ju odstráňte, v žiadnom prípade ju nepoužívajte ďalej a zabráňte, aby prišla do styku s inými potravinami.

#### ■ Nádob

Potravinu položte na plochý riad vhodný do mikrovlnnej rúry, napr. sklenený alebo porcelánový tanier a nezakrývajte ho.

#### ■ Čas odpočívania

Rozmrazená potravina by mala kvôli vyrovnaníu teploty ešte 10 až 30 minút odpočívať. Veľké kúsky mäsa potrebujú dlhší čas odpočívania ako malé kúsky. Ploché kúsky a mleté mäso je potrebné pred odpočíváním od seba oddeliť.

Potom môžete potraviny ďalej spracovávať, aj keď hrubé kúsky mäsa majú ešte príp. zamrznuté vnútro. Z hydiny môžete teraz vybrať vnútornosti.

#### ■ Signál

V niektorých programoch sa ozve v určitom čase signál. Otvorte dverka spotrebiča a oddelte kúsky jedla, príp. obráťte mäso alebo hydinu. Po zavretí dverok stlačte tlačidlo štart.

| Č. programu          |                       | Hmotnostný rozsah v kg |
|----------------------|-----------------------|------------------------|
| <b>Rozmrazovanie</b> |                       |                        |
| P 01                 | Mleté mäso            | 0,20 - 1,00            |
| P 02                 | Kúsky mäsa            | 0,20 - 1,00            |
| P 03                 | Kurča, porcie kurčata | 0,40 - 1,80            |
| P 04                 | Chlieb                | 0,20 - 1,00            |

### Dusenie s programovou automatikou

S 3 programami na dusenie môžete dusiť ryžu, zemiaky alebo zeleninu.

## Upozornenia

### ■ Nádoba

Potraviny duste zásadne v nádobách s pokrievkou vhodnou do mikrovlnnej rúry. Na ryžu by ste mali použiť veľkú, vysokú formu.

### ■ Príprava potravín

Potraviny odväžte. Údaj o hmotnosti potrebujete na nastavenie programu.

Ryža:

Nepoužívajte ryžu vo varných vreckách. Pridajte potrebné množstvo vody podľa údajov výrobcu na obale. Normálne je to dvojnásobné až trojnásobné množstvo hmotnosti ryže.

Zemiaky:

Ak chcete varené zemiaky, pokrájajte čerstvé zemiaky na malé, rovnomerné kúsky. Na 100 g zemiakov pridajte jednu PL vody a trochu soli.

Čerstvá zelenina:

Odväžte čerstvú, očistenú zeleninu. Zeleninu pokrájajte na

malé, rovnomerné kúsky. Na 100 g zeleniny pridajte jednu PL vody.

### ■ Signál

Kým prebieha program, po určitom čase zaznie signál. Potravinu premiešajte.

### ■ Čas odpočívania

Keď program prebehol, premiešajte potraviny ešte raz. Kvôli vyrovnaniu teploty by potraviny mali ešte 5 až 10 minút odpočívať.

Výsledok dusenia závisí od kvality a vlastností potravín.

| Č. programu    |          | Hmotnostný rozsah v kg |
|----------------|----------|------------------------|
| <b>Dusenie</b> |          |                        |
| P 05           | Ryža     | 0,05 - 0,2             |
| P 06           | Zemiaky  | 0,15 - 1,0             |
| P 07           | Zelenina | 0,15 - 1,0             |

## Testované pre vás v našom kuchynskom štúdiu

Nájdete v nich rôzne jedlá a optimálne nastavenia na ich prípravu. Ukážeme vám, aký výkon mikrovlnnej rúry sa najlepšie hodí na prípravu vášho jedla. Dostanete tipy na riad a prípravu.

### Upozornenia k tabuľkám

V nasledujúcich tabuľkách nájdete mnoho možností a hodnoty nastavenia mikrovlnnej rúry.

Časové údaje v tabuľkách sú orientačné hodnoty. Závisia od použitého riadu, od kvality, teploty a vlastností potraviny.

V tabuľkách sú často uvedené časové rozsahy. Najprv nastavte najkratší čas a v prípade nutnosti ho predĺžte.

Môže nastať situácia, že chcete pripravovať iné množstvo, aké je uvedené v tabuľkách. Vtedy sa riadte nasledovným pravidlom:

Dvojnásobné množstvo - takmer dvojnásobný čas, polovičné množstvo - polovičný čas.

Nádobu vždy položte na otočný tanier.

## Rozmrazovanie

### Upozornenia

■ Zmrazenú potravinu vložte v nezakrytej nádobe na otočný tanier.

■ Chúlolistivé časti, napríklad stehná a krídla kurčafa alebo masné okraje pečienky môžete zakryť kúskami alobalu. Alobal sa nesmie dotýkať stien rúry. Po uplynutí polovice času rozmrazovania môžete alobal odstrániť.

■ Pri rozmrazovaní mäsa a hydiny vzniká tekutina. Pri obracaní ju odstráňte, v žiadnom prípade ju nepoužívajte ďalej a zabráňte, aby prišla do styku s inými potravinami.

■ Jedlo medzitým 1 až 2 razy obráťte alebo premiešajte. Veľké kusy treba obrátiť viackrát.

■ Rozmrazenú potravinu nechajte ešte 10 až 20 minút odpočívať pri izbovej teplote, aby sa vyrovnala teplota. Z hydiny potom môžete vybrať vnútornosti. Mäso možno ďalej upravovať aj vtedy, keď je vnútri ešte nerozmrazené malé jadro.

| Rozmrazovanie   | Hmotnosť | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Upozornenia  |
|---|----------|---|--|
| Mäso v celku hovädzie, teľacie alebo bravčové (s kosťami alebo bez kostí) | 800 g    | 180 W, 15 min. + 90 W, 10-20 min.                         | -  |
|   | 1 kg     | 180 W, 20 min. + 90 W, 15-25 min.                         | -  |
|   | 1,5 kg   | 180 W, 30 min.+ 90 W, 20-30 min.                          | -  |
| Kúsky mäsa alebo plátky hovädzieho, teľacieho alebo bravčového            | 200 g    | 180 W, 2 min. + 90 W, 4-6 min.                            | Pri obracaní oddelte rozmrazené časti od seba                  |
|   | 500 g    | 180 W, 5 min. + 90 W, 5-10 mn.                            | -  |
|   | 800 g    | 180 W, 8 min. + 90 W, 10-15 min.                          | -  |
| Zmes mletého mäsa   | 200 g    | 90 W, 10 min.   | zmrazte podľa možnosti naplocho                                |
|   | 500 g    | 180 W, 5 min. + 90 W, 10-15 min.                          | Viackrát obráťte, už rozmrazené mäso odstráňte                 |
|   | 800 g    | 180 W, 8 min. + 90 W, 10-20 min.                          | -  |
| Hydina alebo porcie hydiny  | 600 g    | 180 W, 8 min. + 90 W, 10-15 min.                          | -  |
|   | 1,2 kg   | 180 W, 15 min. + 90 W, 20-25 min.                         | -  |
| Rybie filé, rybie kotlety alebo plátky                                    | 400 g    | 180 W, 5 min. + 90 W, 10-15 min.                          | Rozmrazené časti oddelte od seba                               |
| Zelenina, napr. hrach   | 300 g    | 180 W, 10-15 min.   | -  |
| Ovocie, napr. maliny  | 300 g    | 180 W, 7-10 min.  | Medzitým opatrne premiešajte, rozmrazené časti oddelte od seba |
|   | 500 g    | 180 W, 8 min. + 90 W, 5-10 min.                           | -  |
| Zmäknutie masla   | 125 g    | 180 W, 1 min. + 90 W, 2-3 min.                            | Obal celkom odstráňte  |
|   | 250 g    | 180 W, 1 min. + 90 W, 3-4 min.                            | -  |

| Rozmrazovanie                            | Hmotnosť | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Upozornenia   |
|--|----------|---|---|
| Chlieb v celku                           | 500 g    | 180 W, 6 min. + 90 W, 5-10 min.                           | -   |
|  | 1 kg     | 180 W, 12 min. + 90 W, 10-20 min.                         | -   |
| Koláč, suchý napr. z treného cesta       | 500 g    | 90 W, 10-15 min.  | Len pre koláče bez glazúry, šfahačky, krému, kúsky koláča oddelte od seba |
|  | 750 g    | 180 W, 5 min. + 90 W, 10-15 min.                          |   |
| Koláč, šťavnatý, napr. ovocný, tvarohový | 500 g    | 180 W, 5 min. + 90 W, 15-20 min.                          | Len na koláče bez polevy, šfahačky alebo želatíny                         |
|  | 750 g    | 180 W, 7 min. + 90 W, 15-20 min.                          |   |

## Rozmrazovanie, zohrievanie alebo pečenie mrazených jedál

### Upozornenia

- Hotové jedlo vyberte z obalu. V nádobe vhodnej do mikrovlnnej rúry sa ohreje rýchlejšie a rovnomernejšie. Rôzne časti jedla sa môžu ohriať rozdielnou rýchlosťou.
- Nízke jedlá sa pripravujú rýchlejšie ako vysoké. Jedlo preto uložte do nádoby podľa možnosti na plocho. Potraviny by sa nemali prekryvať.

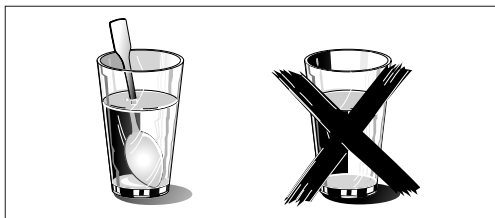
- Jedlo vždy zakryte. Ak nemáte vhodnú pokrievku pre vašu nádobu, použite tanier alebo špeciálnu fóliu do mikrovlnnej rúry.
- Jedlo by ste mali medzitým 2 až 3-krát premiešať, resp. obrátiť.
- Po zohratí nechajte jedlo ešte 2 až 5 minút postáť, aby sa vyrovnala teplota.
- Vždy keď vyberáte nádobu, používajte chňapku na hrniec alebo utierku.
- Chuť jedla sa tak lepšie uchová. Preto môžete používať menej soli a korenia.

| Rozmrazovanie, zohrievanie alebo pečenie mrazených jedál | Hmotnosť  | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Pokyny  |
|--|-----------|---|---|
| Menu, jedlo na tanieri, hotové jedlo (2-3 komponenty)    | 300-400 g | 600 W, 8-11 min.  | -   |
| Polievka   | 400 g     | 600 W, 8-10 min.  | -   |
| Eintopy  | 500 g     | 600 W, 10-13 min.   | -   |
| Plátky alebo kúsky mäsa v omáčke, napr. guláš            | 500 g     | 600 W, 12-17 min.   | pri premiešaní kúsky mäsa od seba oddelte       |
| Ryby, napr. kúsky filé                                   | 400 g     | 600 W, 10-15 min.   | prip. pridajte vodu, citrónovú šťavu alebo víno |
| Nákypy, napr. lasagne, cennelloni                        | 450 g     | 600 W, 10-15 min.   | -   |
| Prílohy, napr. ryža, rezance                             | 250 g     | 600 W, 2-5 min.   | pridajte trochu tekutiny                        |
|  | 500 g     | 600 W, 8-10 min.  |   |
| Zelenina, napr. hrach, brokolica, mrkva                  | 300 g     | 600 W, 8-10 min.  | do nádoby pridajte vodu tak, aby zakryla dno    |
|  | 600 g     | 600 W, 14-17 min.   |   |
| Smotanový špenát   | 450 g     | 600 W, 11-16 min.   | varte bez pridania vody                         |

## Ohriatie jedál

### ⚠ Nebezpečenstvo oparenia!

Pri zohrievaní tekutín môže dôjsť k utajenému varu. To znamená, že tekutina dosiahne teplotu varu bez toho, že by došlo k vystupovaniu typických bublín. Už pri malom otrase nádoby môže horúca tekutina náhle prudko vykypieť a rozstreknúť sa. Pri zohrievaní tekutín vždy vložte do nádoby lyžičku. Zabráňte tak utajenému varu.



### Pozor!

Kov, napr. lyžička v pohári, musí byť vzdialený od stien rúry na pečenie a vnútornej strany dvierok aspoň 2 cm. Iskry by mohli poškodiť vnútorné sklo dvierok.

### Upozornenia

- Hotové jedlo vyberte z obalu. V nádobe vhodnej do mikrovlnnej rúry sa ohreje rýchlejšie a rovnomernejšie. Rôzne časti jedla sa môžu ohriať rozdielnou rýchlosťou.
- Jedlo vždy zakryte. Ak nemáte vhodnú pokrievku, použite tanier alebo špeciálnu fóliu do mikrovlnnej rúry.
- Jedlo by ste mali medzitým viackrát premiešať, resp. obrátiť. Skontrolujte teplotu.
- Po zohratí nechajte jedlo ešte 2 až 5 minút postáť, aby sa vyrovnala teplota.
- Vždy keď vyberáte nádobu, používajte chňapku na hrniec, prip. utierku.

| Zohriatie jedál                                       | Hmotnosť  | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Pokyny |
|---|-----------|---|--------|
| Menu, jedlo na tanieri, hotové jedlo (2-3 komponenty) | 350-500 g | 600 W, 4-8 min.   | -      |



| Zohriatie jedál                         | Hmotnosť | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Pokyny  |
|---|----------|---|---|
| Nápoje                                  | 150 ml   | 800 W, 1-2 min.   | Vložte lyžičku do nádoby, alkoholické nápoje neprehrievajte; priebežne skontrolujte               |
|   | 300 ml   | 800 W, 2-3 min.   |   |
|   | 500 ml   | 800 W, 3-4 min.   |   |
| Dojčenská strava, napr. fľaša s mliekom | 50 ml    | 360 W, cca ½ min.   | Bez cumlíka alebo vrchnáka. Po zohriatí vždy dobre potraсте. Bezpodmienečne skontrolujte teplotu! |
|   | 100 ml   | 360 W, cca 1 min.   |   |
|   | 200 ml   | 360 W, 1 ½ min.   |   |
| Polievka, 1 šálka                       | 200 g    | 600 W, 2-3 min.   | -   |
| Polievka, 2 šálky                       | 400 g    | 600 W, 4-5 min.   | -   |
| Mäso v omáčke                           | 500 g    | 600 W, 8-11 min.  | Plátky mäsa oddeľte od seba   |
| Eintopf (hustá polievka)                | 400 g    | 600 W, 6-8 min.   | -   |
|   | 800 g    | 600 W, 8-11 min.  | -   |
| Zelenina, 1 porcia                      | 150 g    | 600 W, 2-3 min.   | pridajte malé množstvo tekutiny   |
| Zelenina, 2 porcie                      | 300 g    | 600 W, 3-5 min.   |   |

## Varenie jedál

### Upozornenia

- Nízke jedlá sa pripravujú rýchlejšie ako vysoké. Jedlo preto uložte do nádoby podľa možnosti na plocho. Potraviny by sa nemali prekryvať.
- Jedlo varte v zakrytej nádobe. Ak nemáte vhodnú pokrievku pre vašu nádobu, použite tanier alebo špeciálnu fóliu do mikrovlnnej rúry.

- Chuť jedla sa tak lepšie uchová. Preto môžete používať menej soli a korenia.
- Po uvarení nechajte jedlo ešte 2 až 5 minút vychladnúť, aby sa vyrovnala teplota.
- Vždy keď vyberáte nádobu, používajte chňapku na hrniec, príp. utierku.

| Dusenie jedál                          | Hmotnosť | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Pokyny   |
|--|----------|---|--|
| Fašírka                                | 750 g    | 600 W, 20-25 min.   | piecť nezakryté  |
| Celé kurča, čerstvé, bez vnútorností   | 1,2 kg   | 600 W, 25-30 min.   | po uplynutí polovice času obráťte  |
| Zelenina, čerstvá                      | 250 g    | 600 W, 5-10 min.  | Zeleninu nakrájajte na kúsky rovnakej veľkosti; na 100 g zeleniny pridajte 1 až 2 PL vody; priebežne premiešajte |
|  | 500 g    | 600 W, 10-15 min.   |  |
| Zemiaky                                | 250 g    | 600 W, 8-10 min.  | Zemiaky nakrájajte na kúsky rovnakej veľkosti; na 100 g pridajte 1 až 2 PL vody; priebežne premiešajte           |
|  | 500 g    | 600 W, 11-14 min.   |  |
|  | 750 g    | 600 W, 15-22 min.   |  |
| Ryža                                   | 125 g    | 600 W, 5-7 min. + 180 W, 12-15 min.                       | pridajte dvojnásobné množstvo vody   |
|  | 250 g    | 600 W, 6-8 min. + 180 W, 15-18 min.                       |  |
| Sladké jedlá, napr. puding (instantný) | 500 ml   | 600 W, 6-8 min.   | puдинг priebežne 2 až 3 razy dobre premiešajte metličkou na sneh   |
| Ovocie, kompót                         | 500 g    | 600 W, 9-12 min.  | -  |

## Tipy k mikrovlnnej rúre

|   |  |
|---|--|
| Nenašli ste pre pripravené množstvo potraviny údaj pre nastavenie.                              | Čas prípravy skráťte alebo predĺžte podľa nasledovného pravidla:<br>Dvojnásobné množstvo = takmer dvojnásobný čas,<br>polovičné množstvo = polovičný čas |
| Jedlo priveľmi vyschlo.   | Nabudúce nastavte kratší čas varenia alebo zvoľte nižší stupeň výkonu mikrovlnnej rúry. Jedlo zakryte a pridajte viac tekutiny.                          |
| Jedlo nie je po uplynutí času rozmrazené, horúce alebo dovarené.                                | Nastavte dlhší čas. V prípade väčších množstiev a vyšších jedál je potrebný dlhší čas.   |
| Po uplynutí času prípravy je jedlo na okrajoch spálené, ale v strede ešte nie je hotové.        | Občas ho premiešajte a nabudúce zvoľte nižší výkon a dlhší čas prípravy.   |
| Po rozmrazení sa hydina alebo mäso zvonku už začalo dusiť, ale v strede ešte nie je rozmrazené. | Nabudúce zvoľte nižší výkon mikrovlnnej rúry. Pri väčšom množstve obráťte rozmrazované jedlo viackrát.   |

### Kondenzovaná voda

Na skle dvierok, vnútorných stenách a dne sa môže vytvárať kondenzovaná voda. Je to normálne. Funkcia mikrovlnného

ohrevu tým nie je nepriaznivo ovplyvnená. Po dusení kondenzovanú vodu utrite.

# Skúšobné jedlá podľa normy EN 60705

Kvalitu a funkčnosť mikrovlnných spotrebičov overujú na základe týchto jedál skúšobné ústavy.

Podľa normy EN 60705, IEC 60705, príp. DIN 44547 a EN 60350 (2009)

## Dusenie a rozmrazovanie v mikrovlnnej rúre

### Pečenie s mikrovlnným ohrevom

| Jedlo                 | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Upozornenie  |
|-----------------------|---|--|
| Vaječné mlieko, 565 g | 180 W, 25-30 min. + 90 W, 20-25 min.                      | Pyrexovú formu 20 x 17 cm postavte na otočný tanier. |
| Piškóta               | 600 W, 8-10 min.  | Pyrexovú formu Ø 22 cm postavte na otočný tanier.    |
| Fašírka               | 600 W, 20-25 min.   | Pyrexovú formu postavte na otočný tanier.            |

### Rozmrazovanie v mikrovlnnej rúre

| Jedlo | Výkon mikrovlnnej rúry vo wattoch, čas trvania v minútach | Upozornenie                                       |
|-------|---|---|
| Mäso  | 180 W, 5-7 min. + 90 W, 10-15 min.                        | Pyrexovú formu Ø 22 cm postavte na otočný tanier. |

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firmy **BSH** domáci spotrebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR**2 roky**záruka od výrobcu  
na všetky spotrebičeDovozca: **BSH domáci spotrebiče s.r.o.**  
org. zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Výrobok:                        | Produktové číslo:<br>E-Nr.      |
|                                 | Poradové číslo:<br>FD           |
| Dátum predaja, pečiatka, podpis | Dátum montáže, pečiatka, podpis |

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

**Zápisy o uskutočnených opravách:**

| Dátum objed. opravy | Dátum dokončenia | Číslo oprav. listu | Stručný opis poruchy |
|---------------------|------------------|--------------------|----------------------|
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníčkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

### Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

### Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



# ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV BOSCH

| Servisné stredisko                         | Ulica                | Mesto                     | Telefón                        | E-mail + web   |
|--|----------------------|---------------------------|--------------------------------|--|
| Peter Špik                                 | Partizánska 14       | Bardejov<br>085 01        | 054/474 62 27<br>0903 527 102  | spikservis@gates.sk<br>www.spikelektro.sk                                |
| Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov | Hnilecká 11          | Bratislava<br>821 06      | 02/38 10 33 55<br>0918 996 988 | servis@bsservis.sk<br>www.bsservis.sk                                    |
| Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov | Trhová 36            | Bratislava<br>841 02      | 02/38 10 33 55<br>0918 522 734 | servis@bsservis.sk<br>www.bsservis.sk                                    |
| TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.     | Kopčianska 8, 10     | Bratislava<br>851 01      | 02/64 46 36 43<br>0907 778 406 | technoservis@nextra.sk<br>www.technoservis.sk                            |
| Viva elektro servis, s. r. o.              | Mýtna 17             | Bratislava<br>811 07      | 02/45 95 88 55<br>0905 722 111 | servis@vivaservis.sk<br>www.vivaservis.sk                                |
| LASER Komárno spol. s r. o.                | Mesačná 20           | Komárno<br>945 01         | 035/770 26 88<br>0915 222 454  | servis@laser-kn.sk<br>www.laser-kn.sk                                    |
| Ing. Ľubor Kolesár Kubis                   | Thurzova 12          | Košice<br>040 01          | 055/622 14 77<br>0905 894 769  | kubisservis@mail.t-com.sk  |
| ELEKTROSERVIS VALTIM                       | Ul. Obrancov mieru 9 | Michalovce<br>071 01      | 056/642 32 90<br>0903 855 309  | valiskalubomir@stonline.sk   |
| EXPRES servis Anna Elmanová                | Spojovacia 7         | Nitra<br>949 01           | 037/652 45 97<br>0903 524 108  | expresservis@naex.sk   |
| Domoss Technika a. s.                      | Žilinská 47          | Piešťany<br>920 01        | 033/774 48 10<br>033/774 24 17 | servis@domoss.sk<br>www.domoss.sk  |
| TATRACHLAD POPRAD s. r. o.                 | Továrenská ul. č. 3  | Poprad<br>058 01          | 052/772 20 23<br>0903 906 828  | tatrachlad@tatrachlad.sk<br>www.tatrachlad.sk                            |
| BARAN servis – Baran Luboš                 | Švábska 6695/57A     | Prešov<br>080 05          | 051/772 14 39<br>0905 904 572  | baranservis@mail.t-com.sk<br>www.baranservis.sk                          |
| ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter               | V. Clementisa 6      | Prievidza<br>971 01       | 046/548 57 78<br>0905 264 822  | pavlicek_elektroservis@stonline.sk<br>www.peterpavlicek-elektroservis.sk |
| N.B.ELEKTROCENTRUM                         | B. Bartóka 24        | Rimavská Sobota<br>979 01 | 047/581 18 77<br>0905 664 258  | nbelektrocentrum@stonline.sk   |
| Elpra spol. s r. o.                        | Liptovská Lužná 496  | Ružomberok<br>034 72      | 044/439 64 13<br>0905 577 817  | elpra@speednet.sk  |
| BSC – servis centrum spol. s r. o.         | Hlavná ul. č. 5      | Sučany<br>038 52          | 043/400 34 24<br>0902 272 727  | bsc@bsc-serviscentrum.sk<br>www.bsc-serviscentrum.sk                     |
| Jozef Rožník                               | Žabinská 325         | Trenčín<br>911 05         | 0903 702 458                   | roznik@bshservis.sk<br>www.bshservis.sk                                  |
| STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS                  | Hviezdoslavova 34    | Zvolen<br>960 01          | 045/540 07 98<br>0905 259 983  | stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk                                       |
| M-SERVIS Mareš Jaroslav                    | Komenského 38        | Žilina<br>010 01          | 041/564 06 27                  | mservis@zoznam.sk<br>www.m-servis.sk                                     |





**Dodavatel CZ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a  
155 00 Praha 5

**Dodávateľ SK:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava



Seznam servisních partnerů a informace o záručních podmínkách naleznete na:

**[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)**  
**infolinka: + 420 251 095 555**

Zoznam servisných partnerov a informácie o záručných podmienkach nájdete na:

**[www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)**  
**infolinka: + 421 244 452 041**